

Celex broj 32007R0834

I.

(Akti doneseni temeljem Ugovora o EZ-u/Ugovora o Euratomu čije je objavljivanje obvezno)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EZ-a) br. 834/2007

od 28. lipnja 2007.

o organskoj proizvodnji i označavanju organskih proizvoda i kojom se opoziva Uredba (EEZ-a) br. 2092/91

KOMISIJA EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga parlamenta<sup>1</sup>,

budući da:

(1) Organska je proizvodnja cjeloviti sustav upravljanja poljoprivrednim gospodarstvom i proizvodnja hrane koja udružuje ekološki najprihvatljivije postupke, visoku razinu biodiverziteta, očuvanje prirodnih bogatstava, primjenu visokih standarda za dobrobit životinja i proizvodni postupak u skladu sa sklonostima određenih potrošača prema proizvodima koji se proizvode korištenjem prirodnih tvari i postupaka. Postupak organske proizvodnje stoga u društvu ima dvostruku ulogu, u kojem s jedne strane osigurava određeno tržište koje odgovara na zahtjev potrošača za organskim proizvodima, a s druge strane isporučuje javna dobra doprinoseći zaštiti okoliša i dobrobiti životinja, kao i ruralnom razvoju.

(2) Udjel organskog poljoprivrednog sektora u većini se država članica povećava. Rast zahtjeva potrošača posebice je značajan posljednjih godina. Nedavne reforme zajedničke poljoprivredne politike, s naglaskom na tržišnoj orijentaciji i opskrbi kvalitetnim proizvodima radi udovoljavanja zahtjevima potrošača vrlo će vjerojatno daljnje stimulirati trgovinu organskim poljoprivrednim proizvodima. U usporedbi s tom pozadinom, zakonodavstvo o organskoj proizvodnji drži rastuće značajnu ulogu u okviru poljoprivredne politike i u bliskom je odnosu s razvojem poljoprivrednih tržišta.

---

<sup>1</sup> Mišljenje doneseno 22. svibnja 2007. (još nije objavljeno u *Službenom listu*).

(3) Pravni okvir Zajednice koji uređuje sektor organske proizvodnje treba slijediti cilj osiguravanja pravednog natjecanja i pravilnog djelovanja unutrašnjeg tržišta organskim proizvodima, te održavanja i opravdavanja povjerenja potrošača u proizvode koji se označavaju kao organski. Nadalje, treba biti usmjeren osiguravanju uvjeta temeljem kojih ovaj sektor može napredovati u skladu s proizvodnjom i razvojem tržišta.

(4) Razmjena informacija od Komisije prema Vijeću i Europskome parlamentu o Europskome planu djelovanja za organsku hranu i poljodjelstvo predlaže poboljšanje i ojačanje standarda za organsko poljodjelstvo Zajednice, te zahtjeve za uvoz i nadzor. U svojim zaključcima od 18. listopada 2004., Vijeće je od Komisije zatražilo da pregleda zakonski okvir Zajednice u ovom polju radi osiguravanja pojednostavljenja i potpune suvislosti, a posebice radi uspostavljanja načela koja potiču usklađivanje standarda i, tamo gdje je to moguće, smanjivanje razine pojedinosti.

(5) Stoga je primjereno jasnije definirati ciljeve, načela i pravila primjenjiva na organsku proizvodnju radi doprinosa transparentnosti i povjerenja potrošača, kao i usklađenog poimanja načela organske proizvodnje.

(6) U tu se svrhu Uredba Vijeća (EEZ-a) br. 2092/91 od 24. lipnja 1991. o organskoj proizvodnji poljoprivrednih proizvoda i naznaka na poljoprivrednim proizvodima i prehrambenim proizvodima koje se na nju odnose<sup>1</sup> treba opozvati i zamijeniti novom uredbom.

(7) Potrebno je uspostaviti opći okvir Zajednice za pravila organske proizvodnje s obzirom na bilje, stoku i akvakulturu, uključujući pravila za sakupljanje divljih biljaka i morskih algi, pravila pretvorbe, kao i pravila za proizvodnju prerađene hrane, uključujući vino i stočnu hranu te organske kvasnice. Komisija treba odobriti korištenje proizvoda i tvari i odlučiti o postupcima koji će se koristiti pri organskom uzgoju i preradi organske hrane.

(8) Potrebno je daljnje olakšati razvoj organske proizvodnje, posebice promicanjem korištenja novih tehnika i tvari koje su primjerenije organskoj proizvodnji.

(9) Genski modificirani organizmi (GMO) i proizvodi dobiveni od ili putem GMO-a nisu sukladni sa konceptom organske proizvodnje i poimanjem potrošača organskih proizvoda. Oni se stoga ne smiju koristiti prilikom organskog uzgoja ili za preradu organskih proizvoda.

(10) Cilj je imati najnižu moguću prisutnost GMO-a u organskim proizvodima. Postojeći prag označavanja predstavlja gornje granice koje su isključivo povezane sa sporednom i tehnički neizbježnom prisutnošću GMO-a.

---

<sup>1</sup> SL L 198, 22.7.1991., str. 1. Uredba kako je posljednji put izmijenjena dopunjena Uredbom Komisije (EZ-a) br. 394/2007 (SL L 98, 13.4.2007., str. 3.).

- (11) Organski uzgoj treba se primarno oslanjati na obnovljive izvore unutar lokalno organiziranih poljoprivrednih sustava. Radi umanjenja korištenja neobnovljivih izvora, otpad i nusproizvodi biljnog i životinjskog podrijetla trebaju se reciklirati kako bi se hranjive tvari vratile zemlji.
- (12) Organska proizvodnja bilja treba doprinijeti održavanju i poticanju plodnosti tla, kao i sprečavanju erozije tla. Bilje se po mogućnosti treba prehranjivati putem ekosustava zemlje, a ne putem topljivih gnojiva dodanih u tlo.
- (13) Ključni čimbenici sustava upravljanja organskom proizvodnjom bilja su upravljanje plodnošću tla, izborom vrsta i varijeteta, višegodišnjim plodoredom, reciklažom organskih materijala i tehnikama kultivacije. Dopunska gnojiva, poboljšivači tla i proizvodi za zaštitu bilja trebaju se koristiti samo ukoliko su usklađeni s ciljevima i načelima organske proizvodnje.
- (14) Proizvodnja stoke ključna je za organizaciju poljoprivredne proizvodnje na organskim gospodarstvima utoliko što osigurava nužne organske i hranjive tvari za obrađenu zemlju i sukladno tome doprinosi poboljšanju tla i razvoju održive poljoprivrede.
- (15) Radi izbjegavanja zagađenja okoliša, posebice prirodnih bogatstava poput zemlje i vode, organska proizvodnja stoke u načelu treba osigurati bliski odnos takve proizvodnje i zemlje, pogodne višegodišnje sustave rotacije i hranidbu stoke proizvodima dobivenim od organski uzgojenih usjeva proizvedenim na samom gospodarstvu ili susjednim organskim gospodarstvima.
- (16) Obzirom da je organski uzgoj djelatnost povezana sa zemljom, životinje trebaju imati, kada god je to moguće, pristup svježem zraku ili ispaši.
- (17) Organski uzgoj stoke treba poštivati visoke standarde za dobrobit životinja i udovoljavati posebnim potrebama životinja u odnosu na njihovu vrstu dok se upravljanje zdravljem životinja treba temeljiti na sprečavanju bolesti. S tim u vezi, posebna se pozornost treba posvetiti uvjetima smještaja životinja, uzgojnoj praksi i nasadnoj gustoći. Štoviše, izbor pasmina treba u obzir uzeti njihovu sposobnost prilagodbe lokalnim uvjetima. Provedbena pravila za proizvodnju stoke i akvakulturu trebaju osigurati barem udovoljavanje odredbama Europske konvencije za zaštitu životinja koje se drže radi uzgoja i naredne preporuke njezinog stalnog odbora (T-AP).
- (18) Sustav organske proizvodnje stoke treba za cilj imati dovršenje proizvodnih ciklusa različitih vrsta stoke s organski uzgojenim životinjama. On stoga treba poticati povećanje genske zalihe organskih životinja, poboljšati samoodrživost i tako osigurati razvoj sektora.
- (19) Organski prerađeni proizvodi trebaju se proizvoditi korištenjem metoda prerade koje jamče održavanje organske cjelovitosti i vitalnih kakvoća proizvoda kroz sve stupnjeve proizvodnog lanca.

(20) Prerađena hrana treba se označavati kao organska samo ukoliko su svi ili skoro svi sastojci poljoprivrednog podrijetla organski. Međutim, potrebno je predvidjeti posebne odredbe za označavanje prerađene hrane koja uključuje poljoprivredne sastojke koji se ne mogu dobiti organskim putem, kao što je slučaj za proizvode lovstva i ribarstva. Štoviše, radi obaviještenosti potrošača, transparentnosti na tržištu i poticanja korištenja organskih sastojaka, potrebno je omogućiti i upućivanje na organsku proizvodnju u popisu sastojaka pod određenim uvjetima.

(21) Primjereno je osigurati fleksibilnost u smislu primjene proizvodnih pravila, radi omogućavanja prilagođavanja organskih standarda i zahtjeva na lokalne klimatske ili zemljopisne uvjete, posebnu poljoprivrednu uzgojnu praksu i stupnjeve razvoja. To bi trebalo omogućiti primjenu iznimnih pravila, no samo unutar granica posebnih uvjeta predviđenih zakonodavstvom Zajednice.

(22) Važno je održati povjerenje potrošača u organske proizvode. Iznimke od zahtjeva primjenjivih na organsku proizvodnju trebaju stoga biti strogo ograničene na slučajeve u kojima se primjena iznimnih pravila smatra opravdanom.

(23) Zbog zaštite potrošača i pravednog natjecanja, pojmovi korišteni radi naznačavanja organskih proizvoda trebaju se zaštititi od upotrebljavanja na proizvodima koji nisu organskog podrijetla na čitavom području Zajednice i nezavisno od korištenog jezika. Zaštita se treba odnositi i na uobičajene izvedenice ili umanjenice tih pojmova, bez obzira jesu li u uporabi same ili u kombinaciji.

(24) Radi jasnoće za potrošače na čitavom području tržišta Zajednice, EU logotip treba biti obavezan za svu organsku predpakiranu hranu proizvedenu unutar Zajednice. U suprotnom bi bilo moguće proizvoljno koristiti EU logotip u slučaju organskih proizvoda koji nisu predpakirani, proizvedenih na području Zajednice ili bilo kojih organskih proizvoda uvezenih iz trećih zemalja.

(25) Međutim, smatra se primjerenim ograničiti korištenje EU logotipa na proizvode koji sadrže samo ili gotovo samo organske sastojke da se potrošači ne bi pogrešno navodili na organsku prirodu čitavog proizvoda. Stoga se ne smije dopustiti njegovo korištenje na naznakama proizvoda u konverziji ili prerađenih prehrambenih proizvoda čijih je manje od 95 % sastojaka poljoprivrednog podrijetla organsko.

(26) EU logotip ni pod kojim okolnostima ne bi smio sprječavati istovremeno korištenje nacionalnih ili privatnih logotipa.

(27) Štoviše, radi izbjegavanja prevara i bilo kakve moguće zabune među potrošačima o podrijetlu proizvoda iz Zajednice ili o podrijetlu proizvoda koji nije iz Zajednice, kada god se koristi EU logotip potrošači trebaju biti obaviješteni o mjestu na kojem su uzgojeni sirovi poljoprivredni proizvodi od kojih se sastoji proizvod.

(28) Pravila Zajednice trebaju promicati usklađeni pojam organske proizvodnje. Nadležna tijela, nadzorna vlast i nadzorna tijela trebaju se suzdržati od bilo kakvog postupka koji bi mogao stvoriti prepreke slobodnom kretanju udovoljavajućih proizvoda koje je certificiralo državno tijelo ili tijelo smješteno u drugoj državi članici. Oni posebice ne bi smjeli nametati bilo kakve dopunske kontrole ili financijske terete.

(29) Radi dosljednosti zakonodavstvu Zajednice na drugim poljima, u slučaju proizvodnje biljaka i stoke državama članicama treba dopustiti da na vlastitom području primijene nacionalna proizvodna pravila koja su stroža od pravila Zajednice za organsku proizvodnju, pod uvjetom da se ta nacionalna pravila primjenjuju i na neorgansku proizvodnju i da su u svakom pogledu usklađena s pravom Zajednice.

(30) Uporaba GMO-a u organskoj proizvodnji zabranjena je. Radi jasnoće i dosljednosti, ne bi trebalo biti moguće označiti proizvod kao organski ukoliko se on mora označiti kao proizvod koji sadrži GMO, koji se sastoji od GMO-a ili je dobiven od GMO-a.

(31) Da bi se osigurala proizvodnja organskih proizvoda u skladu sa zahtjevima predviđenim zakonskim okvirom Zajednice o organskoj proizvodnji, pripravljanje i distribucija organskih proizvoda trebaju biti podvrgnuti nadzornom sustavu koji je određen i kojim se upravlja u skladu s pravilima predviđenim Uredbom (EZ-a) br. 882/2004 Europskoga parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenom nadzoru koji se obavlja radi osiguravanja provjere udovoljavanja zakonu o hrani i stočnoj hrani, pravilima o zdravlju životinja i dobrobiti životinja<sup>1</sup>.

(32) U nekim se slučajevima može činiti nerazmjernim primijeniti zahtjeve obavještanja i nadzora na određene vrste maloprodajnih operatera, poput onih koji prodaju proizvode izravno konačnom potrošaču ili korisniku. Stoga je primjereno dopustiti državama članicama izuzeće takvih operatera iz tih zahtjeva. Međutim, radi izbjegavanja prevare, nužno je iz izuzeća isključiti one maloprodajne operatere koji proizvode, pripravljaju ili pohranjuju proizvode osim u vezi s prodajnim mjestom, ili koji uvoze organske proizvode ili koji su prije spomenute djelatnosti ugovorno dodijelili trećoj stranci.

(33) Organskim proizvodima uvezenim u Europsku zajednicu treba dopustiti stavljanje na tržište Zajednice kao organskih, ukoliko su bili proizvedeni u skladu s proizvodnim pravilima i podvrgnuti nadzornim dogovorima koji su u skladu s ili jednakovrijedni onima predviđenim zakonodavstvom Zajednice. Nadalje, proizvodi uvezeni pod sustavom jednakovrijednosti trebaju biti obuhvaćeni svjedodžbom koju izdaje nadležno tijelo ili priznata nadzorna vlast ili tijelo dotične treće zemlje.

(34) Procjena jednakovrijednosti s obzirom na uvezene proizvode treba u obzir uzeti međunarodne standarde koje propisuje *Codex Alimentarius*.

(35) Smatra se primjerenim držati popis trećih zemalja koje Komisija prihvaća kao zemlje sa proizvodnim standardima i nadzornim dogovorima jednakovrijednim onima

---

<sup>1</sup> SL L 165, 30.4.2004., str. 1. Ispravljeno u SL L 191, 28.5.2004., str. 1.

koji su predviđeni zakonodavstvom Zajednice. Za treće zemlje koje nisu uključene na taj popis, Komisija treba odrediti popis nadzornih vlasti i nadzornih tijela koja su prihvaćena kao nadležna u svrhu osiguravanja nadzora i certifikacije u dotičnim trećim zemljama.

(36) Potrebno je sakupiti relevantne statističke podatke radi dobivanja pouzdanih podataka potrebnih za provedbu i slijed ove Uredbe, te kao oruđe za proizvođače, tržišne operatere i kreatore politike. Potrebni statistički podaci trebaju se definirati u kontekstu Statističkog programa Zajednice.

(37) Ova se Uredba treba primjenjivati od datuma koji Komisiji daje dovoljno vremena da donese mjere nužne za njezinu provedbu.

(38) Mjere nužne za provedbu ove Uredbe trebaju se donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. koja predviđa postupak za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji<sup>1</sup>.

(39) Dinamički razvoj organskog sektora, određene visoko osjetljive teme povezane uz način organske proizvodnje i potrebom za osiguravanjem funkcionalnosti unutrašnjeg tržišta i nadzorni sustav omogućuju predviđanje buduće revizije pravila Zajednice o organskom uzgoju, uzimajući u obzir iskustvo stečeno primjenom tih pravila.

(40) Do donošenja detaljnih proizvodnih pravila Zajednice za određene životinjske vrste, vođeno bilje i mikroalge, države članice trebaju imati mogućnost predviđanja primjene nacionalnih standarda ili, u njihovoj odsutnosti, privatnih standarda koje države članice prihvaćaju ili priznaju,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## GLAVA I.

### CILJ, PODRUČJE DJELOVANJA I DEFINICIJE

#### Članak 1.

##### Cilj i područje djelovanja

1. Ova Uredba predviđa temelj za održivi razvoj organske proizvodnje istovremeno osiguravajući učinkovito djelovanje unutrašnjeg tržišta, jamčeći pravedno natjecanje, osiguravajući povjerenje potrošača i štiteći interese potrošača.

---

<sup>1</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je izmijenjena i dopunjena Odlukom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

Ona uspostavlja zajedničke ciljeve i načela kako bi poduprla pravila izložena ovom Uredbom o:

- (a) svim fazama proizvodnje, prerade i distribucije organskih proizvoda i njihov nadzor;
- (b) uporabi naznaka koje se odnose na organsku proizvodnju pri označavanju i oglašavanju.

2. Ova se Uredba primjenjuje na sljedeće proizvode poljoprivrednog podrijetla, uključujući akvakulturu, ukoliko su takvi proizvodi stavljeni na tržište ili ih se namjerava staviti na tržište:

- (a) žive ili neprerađene poljoprivredne proizvode;
- (b) prerađene poljoprivredne proizvode za uporabu kao hrana;
- (c) stočnu hranu;
- (d) biljni reprodukcijski materijal i sjeme za obrađivanje.

Proizvodi lova i ribarstva divljih životinja ne smatraju se organskom proizvodnjom.

Ova se Uredba primjenjuje i na kvasnice korištene kao hrana ili stočna hrana.

3. Ova se Uredba primjenjuje na bilo kojeg operatera uključenog u djelatnosti, u bilo kojoj fazi proizvodnje, pripreme i distribucije, u odnosu na proizvode izložene u stavku 2.

Međutim, operacije opskrbe hranom i pićem na veliko nisu podložne ovoj Uredbi. Države članice mogu primijeniti nacionalna pravila ili, u njihovoj odsutnosti, privatne standarde, na označavanje i nadzor proizvoda podrijetlom od operacija opskrbe hranom i pićem na veliko, ukoliko navedena pravila udovoljavaju zakonu Zajednice.

4. Ova se Uredba primjenjuje ne dovodeći u pitanje ostale odredbe Zajednice ili nacionalne odredbe, u skladu sa zakonom Zajednice u pogledu proizvoda navedenih u ovom članku, poput odredbi koje uređuju proizvodnju, pripremu, stavljanje na tržište, označavanje i nadzor, uključujući zakonodavstvo o prehrambenim proizvodima i hranidbi životinja.

## Članak 2.

### Definicije

U smislu ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „organska proizvodnja“ je korištenje proizvodnog postupka koji udovoljava pravilima uspostavljenim u ovoj Uredbi, u svim fazama proizvodnje, pripreme i distribucije;

(b) „faze proizvodnje, pripreme i distribucije“ su bilo koja faza od i uključujući primarnu proizvodnju organskog proizvoda do uključivanja njegove pohrane, prerade, prijevoza, prodaje ili dostave konačnom potrošaču, a tamo gdje je važno i označavanja, uvoza, izvoza i djelatnosti podugovaranja;

(c) „organsko“ potječe od ili se odnosi na organsku proizvodnju;

(d) „operater“ je fizička ili pravna osoba odgovorna za osiguravanje da je udovoljeno zahtjevima ove Uredbe u okviru organskog poslovanja pod njezinim nadzorom;

(e) „proizvodnja bilja“ je proizvodnja poljoprivrednih usjeva uključujući žetvu divljih biljnih proizvoda u komercijalne svrhe;

(f) „proizvodnja stoke“ je proizvodnja domaćih ili pripitomljenih, udomaćenih kopnenih životinja (uključujući kukce);

(g) definicija „akvakulture“ je ona opisana u Uredbi Vijeća (EZ-a) br. 1198/2006 od 27. srpnja 2006. o Fondu za ribarstvo Europe<sup>1</sup>;

(h) „konverzija“ je prijelaz iz neorganskog u organski uzgoj unutar određenog vremenskog razdoblja tijekom kojega su primijenjene odredbe o organskoj proizvodnji;

(i) „pripravljanje“ su operacije konzervacije i/ili prerade organskih proizvoda, uključujući klanje i rasijecanje za proizvode podrijetlom od stoke, te pakiranje, označavanje i/ili izmjene na oznakama koje se odnose na postupak organske proizvodnje;

(j) definicije „hrane“, „stočne hrane“ i „stavljanja na tržište“ su one opisane u Uredbi (EZ-a) br. 178/2002 Europskoga parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. koja predviđa opća načela i zahtjeve zakona o hrani, koja uspostavlja Europska agencija za sigurnost prehrambenih proizvoda i koja predviđa postupke u pogledu sigurnosti hrane<sup>2</sup>;

(k) „označavanje“ su bilo koji pojmovi, riječi, pojedinosti, zaštitni znaci, zaštitni naziv, slikovni prikaz ili simbol koji se odnosi na i stavlja na bilo koje pakiranje, ispravu, obavijest, etiketu, ploču, prsten ili ogrlicu koja prati ili se odnosi na proizvod;

(l) definicija „predpakiranih prehrambenih proizvoda“ je ona opisana u članku 1. stavku 3. točki (b) Direktive 2000/13/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 20. ožujka 2000. o usklađivanju zakona država članica koja se odnosi na označavanje, prezentaciju i oglašavanje prehrambenih proizvoda<sup>3</sup>;

---

<sup>1</sup> SL L 223, 15.8.2006., str. 1.

<sup>2</sup> SL L 31, 1.2.2002., str. 1. Uredba kako je posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom Komisije (EZ-a) br. 575/2006 (SL L 100, 8.4.2006., str. 3.).

<sup>3</sup> SL L 109, 6.5.2000., str. 29. Direktiva kako je posljednji put izmijenjena i dopunjena Direktivom Komisije 2006/142/EZ (SL L 368, 23.12.2006., str. 110.).



(m) „oglašavanje“ je bilo koje predstavljanje javnosti, na bilo koji način osim etiketom, koje je namijenjeno ili je vjerojatno da će utjecati i oblikovati stav, uvjerenja i ponašanje radi izravnog ili neizravnog poticanja prodaje organskih proizvoda;

(n) „nadležno tijelo“ je središnje tijelo države članice nadležne za organizaciju službenog nadzora u polju organske proizvodnje u skladu s odredbama izloženim ovom Uredbom, ili bilo koje drugo tijelo kojemu je dodijeljena ta nadležnost; ono uključuje, tamo gdje je to primjereno, i odgovarajuće tijelo treće zemlje;

(o) „nadzorna vlast“ je javna administrativna organizacija države članice kojoj je nadležno tijelo dodijelilo, u cjelini ili djelomično, nadležnost za nadzor i certifikaciju u polju organske proizvodnje u skladu s odredbama izloženim ovom Uredbom; ona uključuje, tamo gdje je to primjereno, i odgovarajuće tijelo treće zemlje ili odgovarajuće tijelo koje djeluje u trećoj zemlji;

(p) „nadzorno tijelo“ je nezavisna treća stranka koja provodi nadzor i certifikaciju u polju organske proizvodnje u skladu s odredbama izloženim ovom Uredbom; ona uključuje, tamo gdje je to primjereno, i odgovarajuće tijelo treće zemlje ili odgovarajuće tijelo koje djeluje u trećoj zemlji;

(q) „oznaka usklađenosti“ je dokaz usklađenosti s određenim skupom standarda ili drugih normativnih isprava u obliku oznake;

(r) definicija „sastojaka“ je ona opisana u članku 6. stavku 4. Direktive 2000/13/EZ;

(s) definicija „proizvoda za zaštitu bilja“ je ona opisana u Direktivi Vijeća 91/414/EEZ od 15. srpnja 1991. o stavljanju na tržište proizvoda za zaštitu bilja<sup>1</sup>;

(t) definicija „genski modificiranog organizma (GMO)“ je ona opisana u Direktivi 2001/18/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 12. ožujka 2001. o namjernom puštanju u okoliš genski modificiranih organizama i koja opoziva Direktivu Vijeća 90/220/EEZ<sup>2</sup> i koji nisu dobiveni tehnikama genske modifikacije navedenim u Prilogu I.B te Direktive;

(u) „proizvedeno od GMO-a“ znači u cijelosti ili djelomično dobiveno od GMO-a, ali ne sadržeći ili ne sastojeći se od GMO-a;

(v) „proizvedeno putem GMO-a“ znači dobiveno koristeći GMO kao posljednji živi organizam u proizvodnom postupku, ali ne sadrži ili se ne sastoji od GMO-a, niti je proizvedeno od GMO-a;

---

<sup>1</sup> SL L 230, 19.8.1991., str. 1. Direktiva kako je posljednji put izmijenjena i dopunjena Direktivom Komisije 2007/31/EZ (SL L 140, 1.6.2007., str. 44.).

<sup>2</sup> SL L 106, 17.4.2001., str. 1. Uredba kako je posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ-a) br. 1830/2003 (SL L 268, 18.10.2003., str. 24.).

(w) definicija „dodataka stočnoj hrani“ je ona opisana u Uredbi (EZ-a) br. 1831/2003 Europskoga parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima za korištenje u hranidbi životinja<sup>1</sup>;

(x) „istovrijednost“ u opisivanju različitih sustava ili mjera znači da su u mogućnosti udovoljiti istim ciljevima i načelima primjenjujući pravila koja osiguravaju istu razinu jamstva udovoljavanja;

(y) „pomoćno sredstvo za preradu“ je bilo koja tvar koja kao takva nije konzumirana kao sastojak hrane, namjerno korištena pri preradi sirovih materijala, hrane ili njihovih sastojaka, kako bi se ispunila određena tehnološka svrha tijekom obrade ili prerade i koja može za posljedicu u konačnom proizvodu imati nenamjernu, ali tehnički neizbježnu prisutnost ostataka (rezidua) te tvari ili njezinih derivata, pod uvjetom da ti ostaci ne predstavljaju nikakvu opasnost po zdravlje i da nemaju tehnološki učinak na gotov proizvod;

(z) definicija „ionizirajućeg zračenja“ je ona opisana u Direktivi Vijeća 96/29/Euratom od 13. svibnja 1996. koja predviđa osnovne sigurnosne standarde za zaštitu zdravlja radnika i široke populacije od opasnosti koje proizlaze iz ionizirajućeg zračenja<sup>2</sup> i kako je ograničena člankom 1. stavkom 2. Direktive 1999/2/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 22. veljače 1999. o usklađivanju zakona država članica o hrani i sastojcima hrane tretiranih ionizirajućim zračenjem<sup>3</sup>;

(aa) „operacije opskrbom hranom i pićem na veliko“ su pripremi organskih proizvoda u restoranima, bolnicama, kantinama i drugim sličnim prehranbenim poduzećima na mjestu prodaje ili kao isporuka konačnom potrošaču.

## GLAVA II.

### CILJEVI I NAČELA ORGANSKE PROIZVODNJE

#### Članak 3.

##### Ciljevi

Organska proizvodnja slijedi sljedeće opće ciljeve:

(a) uspostavljanje održivog sustava upravljanja za poljoprivredu koji:

<sup>1</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29. Uredba kako je posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ-a) br. 378/2005 (SL L 59, 5.3.2005., str. 8.).

<sup>2</sup> SL L 159, 29.6.1996., str. 1.

<sup>3</sup> SL L 66, 13.3.1999., str. 16. Direktiva kako je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ-a) br. 1882/2003 (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

- (i) poštuje sustave i cikluse u prirodi te održava i podržava zdravlje zemlje, vode, biljaka i životinja te njihovu međusobnu ravnotežu;
- (ii) pridonosi visokoj razini biološke raznolikosti;
- (iii) odgovorno koristi energiju i prirodna bogatstva poput vode, zemlje, organske tvari i zraka;
- (iv) poštuje visoke standarde dobrobiti životinja i posebice udovoljava potrebama životinja u odnosu na njihovu vrstu;

(b) usmjerena je proizvodnji proizvoda visoke kakvoće;

(c) usmjerena je proizvodnji širokog spektra hrane i drugih poljoprivrednih proizvoda koji odgovaraju zahtjevima potrošača za robom proizvedenom uporabom postupaka koji ne štete okolišu, zdravlju ljudi, bilja ili zdravlju životinja i njihovoj dobrobiti.

#### Članak 4.

##### Opća načela

Organska se proizvodnja temelji na sljedećim načelima:

(a) primjereno osmišljavanje i upravljanje biološkim procesima temeljenim na ekološkim sustavima koji rabe prirodna bogatstva **prirodna sustavu metodama** koje:

Oblikovano: Boja fonta:

- (i) koriste žive organizme i mehaničke proizvodne metode;
- (ii) provode obrađivanje usjeva i proizvodnju stoke ili provode uzgoj životinja u vodi koji udovoljava načelima održivog iskorištavanja ribarstva;
- (iii) isključuju korištenje GMO-a i proizvoda proizvedenih od ili putem GMO-a s izuzećem veterinarskih ljekovitih proizvoda;
- (iv) se temelje na procjeni rizika i korištenju mjera predostrožnosti i sprečavanja, tamo gdje je to primjereno;

(b) ograničenje korištenja vanjskih unosa. Ukoliko su vanjski unosi **traženi** ili ne postoji primjerena praksa upravljanja i metode koje se spominju u stavku (a), oni se ograničavaju na:

Oblikovano: Boja fonta:

- (i) unose iz organske proizvodnje;
- (ii) prirodne tvari ili tvari dobivene prirodnim putem;
- (iii) mineralna gnojiva niske topljivosti;

(c) strogo ograničenje korištenja kemijski sintetiziranih unosa na iznimne slučajeve koji su:

- (i) nepostojanje primjerene prakse upravljanja;
- (ii) vanjski unosi koji se spominju u stavku (b) na tržištu nisu dostupni; ili

(iii) ukoliko uporaba vanjskih unosa koji se spominju u stavku (b) doprinosi neprihvatljivom utjecaju na okoliš;

(d) prilagodba, tamo gdje je to nužno i u okviru ove Uredbe, pravila organske proizvodnje uzimajući u obzir sanitarni status, regionalne razlike u klimi i lokalnim uvjetima, faze razvoja i posebne prakse uzgoja.

Oblikovano: Boja fonta:  
Morskozelena

## Članak 5.

### Posebna načela primjenjiva na uzgoj

Uz opća načela izložena u članku 4., organski se uzgoj temelji na sljedećim posebnim načelima:

(a) održavanje i poticanje života zemlje i prirodne plodnosti tla, njegove stabilnosti i biodiverziteta sprečavajući i boreći se protiv zbijanja i erozije zemlje, te hranjenje bilja prvenstveno putem ekosustava zemlje;

(b) smanjivanje uporabe neobnovljivih dobara i unosa koji nisu s gospodarstva;

(c) reciklaža otpada i nusproizvoda biljnog i životinjskog podrijetla kao unos u proizvodnju bilja i stoke;

(d) uzimanje u obzir lokalne ili regionalne ekološke ravnoteže prilikom donošenja proizvodnih odluka;

(e) održavanje zdravlja životinja poticanjem prirodne imunosne obrane životinja, kao i odabir primjerenih pasmina i prakse uzgoja stoke;

Oblikovano: Boja fonta:

(f) održavanje zdravlja bilja preventivnim mjerama, poput izbora primjerenih vrsta i varijeteta otpornih na nametnike i bolesti, primjerenih plodoreda, mehaničkih i fizičkih postupaka i zaštite prirodnih neprijatelja ili nametnika;

(g) praksa proizvodnje stoke primjerene lokalitetu i vrsti tla;

(h) poštivanje visoke razine dobrobiti životinja poštujući posebne potrebe u odnosu na vrstu životinja;

(i) proizvodnja proizvoda organske stoke životinja koje su uzgajane na organskim gospodarstvima od rođenja ili izvale i tijekom njihovog čitavog života;

(j) izbor pasmina uzimajući u obzir mogućnost životinja da se prilagode lokalnim uvjetima, njihovu vitalnost i njihovu otpornost prema bolestima ili zdravstvenim poteškoćama;

(k) hranidba stoke organskom stočnom hranom sastavljenom od poljoprivrednih sastojaka iz organskog uzgoja i prirodnih nepoljoprivrednih tvari;

(l) primjena prakse uzgoja životinja koja potiče imunosni sustav i ojačava prirodnu otpornost na bolesti, posebice uključujući redovitu vježbu i izlazak na svježi zrak i pašnjake, tamo gdje je to primjereno;

(m) isključenje iz uzgoja umjetno inducirane poliploidne životinje;

(n) održavanje biodiverziteta prirodnih vodenih ekosustava, trajnog zdravlja vodenog okoliša i kvalitete okolnih vodenih i kopnenih ekosustava pri proizvodnji u okviru akvakulture;

(o) hranidba organizama koji žive u vodi s hranom dobivenom održivim korištenjem ribarstva kako je definirano u članku 3. Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 2371/2002 od 20. prosinca 2002. o očuvanju i održivom korištenju ribarstvenih dobara temeljem Zajedničke politike o ribarstvu<sup>1</sup> ili s organskom ribljom hranom sastavljenom od poljoprivrednih sastojaka iz organskog uzgoja ili prirodnih neorganskih tvari.

## Članak 6.

### Posebna načela primjenjiva na preradu organske hrane

Uz opća načela izložena u članku 4., proizvodnja prerađene organske hrane temelji se na sljedećim posebnim načelima:

(a) proizvodnja organske hrane iz organskih poljoprivrednih sastojaka, osim ukoliko sastojak na tržištu nije dostupan u organskom obliku;

(b) ograničenje uporabe dodataka hrani od neorganskih sastojaka s poglavito tehnološkom i senzornom ulogom i mikronutrijenata i pomoćnih sredstava za preradu, tako da se koriste minimalno i samo u slučaju ključne tehnološke potrebe ili u posebne prehrambene svrhe;

(c) isključivanje tvari i metoda prerade koje bi mogle krivo navoditi u pogledu prave prirode proizvoda;

(d) prerada hrane s pažnjom, poglavito korištenjem bioloških, mehaničkih i fizičkih postupaka.

## Članak 7.

---

<sup>1</sup> SL L 358, 31.12.2002., str. 59.

## Posebna načela primjenjiva na preradu organske stočne hrane

Uz opća načela izložena u članku 4., proizvodnja prerađene organske stočne hrane temelji se na sljedećim posebnim načelima:

- (a) proizvodnja organske stočne hrane iz organskih materijala stočne hrane, osim ukoliko taj materijal stočne hrane na tržištu nije dostupan u organskom obliku;
- (b) ograničenje uporabe dodataka stočnoj hrani i pomoćnih sredstava za preradu tako da se koriste minimalno i samo u slučaju ključne tehnološke ili zootehničke potrebe ili u posebne prehrambene svrhe;
- (c) isključivanje tvari i metoda prerade koje bi mogle krivo navoditi u pogledu prave prirode proizvoda;
- (d) prerada stočne hrane s pažnjom, poglavito korištenjem bioloških, mehaničkih i fizičkih postupaka.

### GLAVA III.

#### PROIZVODNA PRAVILA

##### POGLAVLJE 1.

##### Opća proizvodna pravila

##### Članak 8.

##### Opći zahtjevi

Operateri udovoljavaju proizvodnim pravilima izloženim u ovoj Glavi i provedbenim pravilima predviđenim člankom 38. stavkom (a).

##### Članak 9.

##### Zabrana uporabe GMO-a

1. GMO i proizvodi dobiveni od ili putem GMO-a ne smiju se koristiti kao hrana, stočna hrana, pomoćna sredstva za preradu, proizvodi za zaštitu bilja, gnojiva, poboljšivači tla, sjeme, reprodukcijski materijal, mikroorganizmi i životinje u organskoj proizvodnji.
2. U smislu zabrane koja se spominje u stavku 1. o GMO-u ili proizvodima dobivenim od GMO-a za hranu i stočnu hranu, operateri se mogu pouzdati u etikete koje prate proizvod ili bilo koju drugu popratnu ispravu, pričvršćenu ili osiguranu temeljem Direktive

2001/18/EZ, Uredbe (EZ-a) br. 1829/2003 Europskoga parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o genski modificiranoj hrani i stočnoj hrani<sup>1</sup> ili Uredbe (EZ-a) 1830/2003 o sljedivosti i označavanju genski modificiranih organizama i sljedivosti proizvoda hrane i stočne hrane dobivenih od genski modificiranih organizama.

Operateri mogu pretpostavljati da nikakvi GMO-i ili proizvodi dobiveni od GMO-a nisu korišteni u proizvodnji kupljenih proizvoda hrane i stočne hrane ukoliko potonji nisu označeni ili popraćeni ispravom, temeljem tih Uredbi, osim ukoliko su dobili druge informacije koje naznačuju da označavanje dotičnih proizvoda nije u skladu s tim Uredbama.

3. U smislu zabrane koja se spominje u stavku 1., u vezi s proizvodima koji nisu hrana ili stočna hrana, ili proizvodima koji su dobiveni putem GMO-a, operateri koji koriste takve neorganske proizvode kupljene od trećih stranaka od prodavatelja trebaju tražiti potvrdu da dostavljeni proizvodi nisu proizvedeni od ili putem GMO-a.

4. Komisija odlučuje o provedbenim mjerama za zabranu korištenja GMO-a i proizvoda dobivenih od ili putem GMO-a u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

## Članak 10.

### Zabrana korištenja ionizirajućeg zračenja

Zabranjuje se korištenje ionizirajućeg zračenja za tretiranje organske hrane ili stočne hrane, ili sirovih materijala koji se koriste u organskoj hrani ili stočnoj hrani.

## POGLAVLJE 2.

### Proizvodnja na gospodarstvu

## Članak 11.

### Opća pravila za proizvodnju na gospodarstvu

Čitavim poljoprivrednim gospodarstvom upravlja se u skladu sa zahtjevima primjenjivim na organsku proizvodnju.

Međutim, u skladu s posebnim uvjetima koji se trebaju predvidjeti u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2., gospodarstvo se može podijeliti u jasno razdvojene jedinice ili mjesta za akvakulturnu proizvodnju kojima se svima ne upravlja

---

<sup>1</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 1. Uredba kako je izmijenjena i dopunjena Uredbom Komisije (EZ-a) br. 1981/2006 (SL L 368, 23.12.2006., str. 99.).

temeljem organske proizvodnje. S obzirom na životinje, uključuju se različite vrste. S obzirom na akvakulturu, mogu se uključiti životinje iste vrste pod uvjetom primjerenog odjeljivanja između proizvodnih mjesta. S obzirom na bilje, mogu se uključiti različiti varijeteti koji se mogu lako razlikovati.

Ukoliko se, u skladu s drugim podstavkom, sve jedinice na gospodarstvu ne koriste za organsku proizvodnju, operateri zemlju, životinje i proizvode koje koriste za, ili proizvode putem organskih jedinica drže odvojeno od onih korištenih za, ili proizvedenih putem neorganskih jedinica i vode primjerenu evidenciju kako bi mogli prikazati odjeljivanje.

## Članak 12.

### Pravila za proizvodnju bilja

1. Uz opća pravila za proizvodnju na gospodarstvu predviđena u članku 11., primjenjuju se sljedeća pravila na organsku proizvodnju bilja:

- (a) organska proizvodnja bilja koristi obradu tla i kultivaciju koja održava povećanje organske tvari tla, pojačava stabilnost tla i njegov biodiverzitet, te sprječava zbijenost i eroziju tla;
- (b) plodnost i biološka aktivnost tla održava se i povećava višegodišnjim plodoredom uključujući leguminoze i ostalu „zelenu gnojidbu“, te primjenom stočnog gnojiva ili organskog materijala, po mogućnosti kompostiranog, iz organske proizvodnje;
- (c) dopušta se korištenje biodinamičkih pripravaka;
- (d) nadalje, gnojiva i poboljšivači tla mogu se koristiti samo ukoliko su temeljem članka 16. odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji;
- (e) ne smiju se koristiti mineralna dušična gnojiva;
- (f) sve korištene tehnike za proizvodnju bilja trebaju sprječavati ili minimalizirati bilo kakav doprinos zagađenju okoliša;
- (g) sprječavanje štete nanese nametnicima, bolestima i korovom prvenstveno se oslanja na zaštitu putem prirodnih neprijatelja, izborom vrsta i varijeteta, plodoreda, uzgojnih tehnika i toplinskih procesa;
- (h) u slučaju ustanovljene prijetnje nasadima, proizvodi za zaštitu bilja mogu se koristiti samo ukoliko su odobreni za korištenje u organskoj proizvodnji temeljem članka 16;
- (i) za proizvodnju proizvoda osim sjemena i vegetativnog reproduksijskog materijala treba se koristiti samo organski proizvedeno sjeme i reproduksijski materijal. U tu svrhu



treba se proizvesti izvorišna biljka u slučaju sjemena i matična biljka u slučaju vegetativnog reproduktivnog materijala u skladu s pravilima predviđenim u ovoj Uredbi za barem jednu generaciju ili, u slučaju trajnica, za dvije sezone rasta;

(j) proizvodi za čišćenje i dezinfekciju u proizvodnji bilja koriste se samo ukoliko su odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji temeljem članka 16.

2. Sakupljanje divljih biljaka i njihovih dijelova koje rastu prirodno u prirodnom okruženju, šumama i poljoprivrednim područjima smatra se metodom organske proizvodnje pod uvjetom da:

(a) ta područja nisu, tijekom barem tri godine prije sakupljanja, bila tretirana drugim proizvodima osim onih odobrenih za uporabu u organskoj proizvodnji temeljem članka 16.;

(b) sakupljanje ne utječe na stabilnost prirodnog staništa ili održavanja vrste u području sakupljanja.

3. Nužne mjere za provedbu proizvodnih pravila koja se nalaze u ovom članku donose se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

## Članak 13.

### Proizvodna pravila za morske alge

1. Sakupljanje divljih morskih algi i njihovih dijelova koje prirodno rastu u moru smatra se organskom proizvodnom metodom pod uvjetom da:

(a) su područja rasta visoke ekološke kakvoće kako je određeno Direktivom 2000/60/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. koja uspostavlja okvir za djelovanje Zajednice na polju politike upravljanja vodama<sup>1</sup> i, do njezine provedbe, za ekvivalent kakvoće za određene vode temeljem Direktive 2006/113/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o nužnoj kvaliteti voda za školjkaše<sup>2</sup>, i koje sa zdravstvenog stanovišta nisu nepogodne. U očekivanju detaljnijih pravila koja će se uvesti u provedbeno zakonodavstvo, divlje jestive morske alge neće se sakupljati u područjima koja ne bi odgovarala načelima za područja Razreda A ili Razreda B kako su određena Prilogom II. Uredbe (EZ-a) br. 854/2004 Europskoga parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. koja predviđa posebna pravila za organizaciju službenog nadzora proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih ljudskoj potrošnji<sup>3</sup>;

<sup>1</sup> SL L 327, 22.12.2000., str. 1. Direktiva kako je izmijenjena i dopunjena Odlukom br. 2455/2001/EZ (SL L 331, 15.12.2001., str. 1.).

<sup>2</sup> SL L 376, 27.12.2006., str. 14.

<sup>3</sup> SL L 139, 30.4.2004., str. 206. Ispravljena verzija u SL L 226, 25.6.2004., str. 83.

(b) sakupljanje ne utječe na dugotrajnu stabilnost prirodnog staništa ili održanje vrste u području sakupljanja.

2. Uzgoj morskih algi odvija se u obalnim područjima s okolišnim i zdravstvenim obilježjima koja su barem jednakovrijedna onima naznačenim u stavku 1. kako bi se smatrale organskim. Nadalje:

(a) u svim se fazama proizvodnje treba koristiti održiva praksa, od sakupljanja mladica morskih algi do žetve;

(b) da bi se osiguralo održanje široke genske zalihe, sakupljanje mladica morskih algi u divljini treba se odvijati redovito kako bi se pridonijelo zalihama zatvorenih kultura;

(c) ne smiju se koristiti gnojiva osim u zatvorenim objektima i samo ukoliko su odobrena za uporabu u organskoj proizvodnji za ovu namjenu temeljem članka 16.

3. Mjere nužne za provedbu proizvodnih pravila sadržanih u ovom članku donose se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

## Članak 14.

### Proizvodna pravila za stoku

1. Uz opća pravila za proizvodnju na gospodarstvu predviđena u članku 11., primjenjuju se sljedeća pravila na organsku proizvodnju stoke:

(a) s obzirom na podrijetlo životinja:

(i) organska stoka rađa se i uzgaja na organskim gospodarstvima;

(ii) radi rasploda se pod posebnim uvjetima može na gospodarstvo dopremiti stoka koja se ne uzgaja organski. Takve se životinje i njihovi proizvodi mogu smatrati organskima nakon udovoljavanja razdoblju konverzije koje se spominje u članku 17. stavku 1. točki (c);

(iii) životinje koje se nalaze na gospodarstvu na početku razdoblja konverzije i njihovi proizvodi mogu se smatrati organskima nakon udovoljavanja razdoblju konverzije koje se spominje u članku 17. stavku 1. točki (c);

(b) s obzirom na praksu uzgoja i uvjete smještaja:

(i) osoblje koje drži životinje treba posjedovati nužno osnovno znanje i vještine s obzirom na zdravlje i potrebe dobrobiti životinja;

(ii) uzgojna praksa, uključujući nasadnu gustoću, te uvjeti smještaja osiguravaju da je udovoljeno razvojnim, fiziološkim i etološkim potrebama životinja;

(iii) stoka treba imati stalni pristup područjima čistog zraka, po mogućnosti pašnjacima, kada god vremenski uvjeti i stanje tla to dopuštaju, osim ukoliko su temeljem zakonodavstva Zajednice nametnuta ograničenja i obveze koje se odnose na zaštitu zdravlja ljudi i životinja;

(iv) broj stoke ograničava se u svrhu smanjivanja prekomjerne ispaše, **zaposjedanja zemlje**, erozije ili zagađenja koje uzrokuju životinje ili širenje njihovog gnojiva;

Oblikovano: Boja fonta:  
Plava

(v) organska stoka drži se odvojeno od ostale stoke. Međutim, ispaša organskih životinja na zajedničkoj zemlji i neorganskih životinja na organskoj zemlji **dopušta se pod određenim ograničavajućim uvjetima**;

Oblikovano: Boja fonta:  
Zelena

(vi) zabranjuje se sapinjanje ili izolacija stoke, osim za pojedinačne životinje na ograničeno razdoblje, te ukoliko je to opravdano radi sigurnosti, dobrobiti životinja ili iz veterinarskih razloga;

(vii) trajanje prijevoza stoke treba biti umanjeno na minimum;

(viii) tijekom čitavog života životinja bilo kakva patnja, uključujući sakaćenje, mora biti minimalna, uključujući i postupak klanja;

(ix) pčelinjaci se trebaju smjestiti na područja koja osiguravaju izvore nektara i peluda koji se sastoje najvećim dijelom od organski proizvedenih usjeva ili, kako je primjereno, spontane vegetacije ili neorganski upravljanih šuma ili usjeva koje se tretiraju samo metodama s niskim utjecajem na okoliš. Pčelinjaci se drže na dovoljnoj udaljenosti od izvora koji mogu dovesti do zagađenja pčelarskih proizvoda ili oslabljenog zdravlja pčela;

(x) košnice i materijal koji se u pčelarstvu koristi trebaju biti uglavnom načinjeni od prirodnih materijala;

(xi) zabranjuje se uništenje pčela u saću kao metoda povezana uz ubiranje pčelarskih proizvoda;

(c) s obzirom na rasplod:

(i) razmnožavanje podrazumijeva prirodne postupke. Međutim, dopušta se umjetno osjemenjivanje;

(ii) razmnožavanje ne smije biti potaknuto hormonskom terapijom ili sličnim tvarima, osim u slučaju veterinarskog liječenja u slučaju pojedinačne životinje;

(iii) ne smiju se koristiti drugi oblici umjetne oplodnje, poput kloniranja i prijenosa zametaka;

(iv) treba odabrati primjerene pasmine. Izbor pasmina doprinosi i sprečavanju bio kakve patnje i izbjegavanju potrebe za sakaćenjem životinja;

(d) s obzirom na stočnu hranu:

(i) prvenstveno nabavljanje hrane za stoku iz gospodarstva u kojem se životinje drže ili iz drugog organskog gospodarstva u istom području;

(ii) stoka se treba hraniti organskom stočnom hranom koja udovoljava nutritivnim zahtjevima pri raznim fazama njezinog razvoja. Dio obroka može sadržavati hranu sa gospodarstava koja su u konverziji na organski uzgoj;

(iii) s izuzećem pčela, stoka treba imati stalni pristup pašnjacima ili sijenu;

(iv) neorganski materijal za stočnu hranu biljnog podrijetla, materijal za stočnu hranu životinjskog i mineralnog podrijetla, dodaci stočnoj hrani, određeni proizvodi koji se koriste u hranidbi životinja i pomoćna sredstva za preradu koriste se samo ukoliko su odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji temeljem članka 16.;

(v) ne smiju se koristiti promotori rasta i umjetne aminokiseline;

(vi) neodbijeni sisavci hrane se prirodnim, po mogućnosti majčinih mlijekom;

(e) s obzirom na sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje:

(i) sprečavanje bolesti temelji se na odabiru pasmine i soja, prakse upravljanja uzgojem, visokom kvalitetom stočne hrane i vježbom, primjerenom nasadnom gustoćom i primjerenim i odgovarajućim smještajem u higijenskim uvjetima;

(ii) bolest se tretira odmah radi izbjegavanja patnji životinje; kemijski sintetizirani alopatski veterinarski lijekovi koji sadrže antibiotike mogu se koristiti ukoliko je to nužno i pod strogim uvjetima, kada je uporaba fitoterapeutskih, homeopatskih i drugih proizvoda neprimjerena. Posebno se određuju ograničenja u pogledu tijeka liječenja i razdoblja povlačenja lijeka;

(iii) dopušteno je korištenje imunoloških veterinarskih lijekova;

(iv) dopušteno je liječenje povezano uz zaštitu zdravlja ljudi i životinja nametnuto na temelju zakonodavstva Zajednice;

(f) s obzirom na čišćenje i dezinfekciju, proizvodi za čišćenje i dezinfekciju zgrada u kojima se drži stoka i njihovih instalacija koriste se samo ukoliko su odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji temeljem članka 16.

2. Mjere i uvjeti nužni za provedbu proizvodnih pravila sadržanih u ovom članku donose se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

## Članak 15.

### Proizvodna pravila za životinje u akvakulturi

1. Uz opća pravila za proizvodnju na gospodarstvu predviđena u članku 11., primjenjuju se sljedeća pravila na organsku proizvodnju životinja u akvakulturi:

(a) s obzirom na podrijetlo životinja u akvakulturi:

(i) organska akvakultura temelji se na uzgoju mladog jata koje potječe iz organskog matičnog jata i organskih objekata;

(ii) kada nije dostupno mlado jato iz organskog matičnog jata, na gospodarstvo se mogu dovesti neorganski proizvedene životinje pod posebnim uvjetima;

(b) s obzirom na uzgojnu praksu:

(i) osoblje koje drži životinje treba posjedovati nužno osnovno znanje i vještine s obzirom na zdravlje i potrebe dobrobiti životinja;

(ii) uzgojna praksa, uključujući hranidbu, uređenje instalacija, nasadnu gustoću i kakvoću vode treba osiguravati da je udovoljeno razvojnim, fiziološkim i behaviorističkim potrebama životinja;

(iii) uzgojna praksa treba umanjiti negativni okolišni utjecaj gospodarstva, uključujući bježanje uzgajanog jata;

(iv) organske životinje trebaju se držati odvojeno od ostalih životinja u akvakulturi;

(v) prijevoz treba osigurati održanje dobrobiti životinja;

(vi) bilo kakva patnja životinja, uključujući vrijeme klanja treba biti minimalna;

(c) s obzirom na rasplod:

(i) ne smije se koristiti umjetno poticanje poliploidnosti, umjetna hibridizacija, kloniranje i proizvodnja jednospolnih sojeva, osim ručnim sortiranjem;

(ii) treba izabrati primjerene sojeve;

(iii) treba uspostaviti posebne uvjete za dotičnu vrstu za upravljanje matičnim jatom, rasplodom i proizvodnjom mlađi;

(d) s obzirom na hranu za ribe i rakove:

(i) životinje treba hraniti hranom koja udovoljava nutritivnim zahtjevima životinje pri različitim fazama njezinog razvoja;

(ii) biljna frakcija hrane treba potjecati iz organske proizvodnje, a frakcija hrane dobivena od životinja koje žive u vodi treba potjecati iz održivog korištenja ribarstva;

(iii) u slučaju neorganskog materijala hrane biljnog podrijetla, materijali hrane životinjskog i mineralnog podrijetla, dodaci hrani, određeni proizvodi korišteni u hranidbi životinja i pomoćne tvari za preradu koriste se samo ukoliko su odobrene za korištenje u organskoj proizvodnji temeljem članka 16.;

(iv) ne smiju se koristiti promotori rasta i sintetske aminokiseline;

(e) s obzirom na školjkaše i ostale vrste koje ne hrani čovjek, već se hrane prirodnim planktonom:

(i) takve životinje koje se hrane filtriranjem dobivaju sve svoje nutritivne potrebe iz prirode osim u slučaju mlađi koja se uzgaja u mrijestilištima;

(ii) uzgaja ih se u vodama koje udovoljavaju načelima za područja Razreda A ili Razreda B kako je određeno Prilogom II. Uredbe (EZ-a) br. 854/2004;

(iii) područja rasta trebaju biti visoke ekološke kvalitete kako je određeno Direktivom 2000/60/EZ i, do njezine provedbe, trebaju biti kakvoćom istovjetne određenim vodama temeljem Direktive 2006/113/EZ;

(f) s obzirom na sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje:

(i) sprečavanje bolesti temelji se na držanju životinja u optimalnim uvjetima putem primjerenog odabira mjesta uzgoja, optimalnog uređenja gospodarstva, primjene dobrih uzgojnih i upravnih praksa, uključujući redovito čišćenje i dezinfekciju objekata, hranu visoke kakvoće, primjerenu nasadnu gustoću te odabir vrste i soja;

(ii) bolest se tretira odmah radi izbjegavanja patnji životinje; kemijski sintetizirani alopatski veterinarski lijekovi koji sadrže antibiotike mogu se koristiti ukoliko je to nužno i pod strogim uvjetima, kada je uporaba fitoterapeutskih, homeopatskih i drugih proizvoda neprimjerena. Posebno se određuju ograničenja u pogledu tijeka liječenja i razdoblja povlačenja lijeka;

(iii) dopušteno je korištenje imunoloških veterinarskih lijekova;

(iv) dopušteno je liječenje povezano uz zaštitu zdravlja ljudi i životinja nametnuto na temelju zakonodavstva Zajednice;

(g) s obzirom na čišćenje i dezinfekciju, proizvodi za čišćenje i dezinfekciju bazena, kaveza, zgrada i njihovih instalacija koriste se samo ukoliko su odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji temeljem članka 16.

2. Mjere i uvjeti nužni za provedbu proizvodnih pravila sadržanih u ovom članku donose se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

## Članak 16.

Proizvodi i tvari koje se koriste u uzgoju i načela za njihovo odobravanje

1. Komisija u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. odobrava korištenje u organskoj proizvodnji i na ograničeni popis uključuje proizvode i tvari koje se mogu koristiti u organskom uzgoju u sljedeće svrhe:

Oblikovano: Boja fonta:  
Zelena

(a) kao proizvodi za zaštitu bilja;

(b) kao gnojiva i poboljšivači tla;

(c) kao neorganski materijal stočne hrane biljnog podrijetla, materijal stočne hrane životinjskog i mineralnog podrijetla i određene tvari korištene u hranidbi životinja;

(d) kao dodaci stočnoj hrani i pomoćna sredstva za preradu;

(e) kao proizvodi za čišćenje i dezinfekciju bazena, kaveza, zgrada i instalacija za proizvodnju životinja;

(f) kao proizvodi za čišćenje i dezinfekciju zgrada i instalacija korištenih za proizvodnju biljaka, uključujući pohranu na poljoprivrednom gospodarstvu.

Proizvodi i tvari koje se nalaze na ograničenom popisu mogu se koristiti samo ukoliko je odobrena odgovarajuća uporaba u općoj poljoprivredi dotičnih država članica u skladu s

Oblikovano: Boja fonta:  
Zelena

relevantnim odredbama Zajednice ili nacionalnim odredbama u skladu sa zakonom Zajednice.

2. Odobrenje proizvoda i tvari koje se spominju u stavku 1. podložno je ciljevima i načelima predviđenim u Glavi II. i sljedećim općim i posebnim načelima koja se ocjenjuju kao cjelina:

(a) njihovo korištenje nužno je za održivu proizvodnju i ključno za njezinu namijenjenu uporabu;

(b) svi proizvodi i tvari trebaju biti biljnog, životinjskog, mikrobnog ili mineralnog podrijetla osim u slučaju kada proizvodi ili tvari iz takvih izvora nisu dostupni u dovoljnim količinama ili kakvoći ili ukoliko nisu dostupne alternative;

(c) u slučaju proizvoda koji se spominju u stavku 1. točki (a), primjenjuje se sljedeće:

(i) njihova je uporaba nužna za nadzor štetnih organizama ili određene bolesti za koju nisu dostupne druge biološke, fizikalne ili uzgojne alternative ili uzgojna praksa ili druga učinkovita praksa upravljanja;

(ii) ukoliko proizvodi nisu biljnog, životinjskog, mikrobnog ili mineralnog podrijetla i nisu identični njihovom prirodnom obliku, može ih se odobriti jedino ukoliko njihovi uvjeti za uporabu priječe bilo kakav izravan dodir s jestivim dijelom usjeva;

(d) u slučaju proizvoda koji se spominju u stavku 1. točki (b), njihova je uporaba ključna za postizanje ili održavanje plodnosti tla ili za ispunjenje posebnih nutritivnih zahtjeva usjeva, ili u posebne svrhe za poboljšanje tla;

(e) u slučaju proizvoda koji se spominju u stavku 1. točki (c) i točki (d), primjenjuje se sljedeće:

(i) oni su nužni za održavanje zdravlja životinja, dobrobiti i vitalnosti životinja i doprinose primjerenj hranidbi upotpunjujući fiziološke i bihevioralne potrebe dotične vrste ili bi bez pristupa takvim tvarima bilo nemoguće proizvesti ili očuvati takvu stočnu hranu;

(ii) stočna hrana mineralnog podrijetla, s elementima u tragovima, vitaminima ili provitaminima mora biti prirodnog podrijetla. U slučaju da su te tvari nedostupne, za uporabu u organskoj proizvodnji mogu se odobriti kemijski dobro definirane analogne tvari.

3. (a) Komisija može, u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. predvidjeti uvjete i ograničenja s obzirom na poljoprivredne proizvode na koje se proizvodi i tvari koje se spominju u stavku 1. mogu primijeniti, na način primjene, dozu,

Oblikovano: Boja fonta:  
Zelena



vremensko ograničenje za uporabu i doticaj s poljoprivrednim proizvodima i, ukoliko je to nužno, odlučiti o povlačenju tih proizvoda i tvari.

(b) Ukoliko država članica smatra da proizvod ili tvar trebaju biti dodani na ili povučeni s popisa koji se spominje u stavku 1. ili da uporabna specifikacija koja se spominje u podstavku (a) treba biti izmijenjena i dopunjena, država članica osigurava da se dosje sa obrazloženjem za uključanjem, povlačenjem ili izmjenama i dopunama službeno pošalje Komisiji i državama članicama.

Oblikovano: Boja fonta:  
Zelena

Zahtjevi za izmjenom i dopunom ili povlačenjem, kao i odluke o njima trebaju se objaviti.

(c) Proizvodi i tvari upotrijebljene prije donošenja ove Uredbe u svrhe koje odgovaraju onima predviđenim u stavku 1. ovog članka mogu se nastaviti koristiti nakon navedenog donošenja. Komisija u svakom slučaju može povući takve proizvode ili tvari u skladu s člankom 37. stavkom 2.

4. Države članice mogu urediti, unutar svojeg područja, korištenje proizvoda i tvari u organskom uzgoju u svrhe koje su različite od onih spomenutih u stavku 1. pod uvjetom da je njihova uporaba podložna ciljevima i načelima predviđenim u Glavi II. i općim i posebnim načelima izloženim u stavku 2., ukoliko ono poštuje zakon Zajednice. Dotična država članica ostale države članice i Komisiju izvješćuje o takvim nacionalnim pravilima.

Oblikovano: Boja fonta:  
Zelena

5. Korištenje proizvoda i tvari koje nisu obuhvaćene stavkom 1. i 4. i podložno ciljevima i načelima predviđenim u Glavi II. i općim načelima u ovom članku, dopušta se u organskom uzgoju.

Oblikovano: Boja fonta:  
Zelena

## Članak 17.

### Konverzija

1. Sljedeća se pravila primjenjuju na gospodarstvo na kojem je započeta organska proizvodnja:

(a) razdoblje konverzije započinje najranije kada je operater o svojoj djelatnosti izvijestio nadležna tijela i svoje gospodarstvo podvrgnuo nadzornom sustavu u skladu s člankom 28. stavkom 1.;

(b) tijekom razdoblja konverzije primjenjuju se sva pravila uspostavljena ovom Uredbom;

(c) trebaju se odrediti razdoblja konverzije specifična za tip nasada ili proizvodnju životinja;

(d) na gospodarstvu ili jedinici koja je dijelom pod organskom proizvodnjom i dijelom u konverziji na organsku proizvodnju, operater drži organski proizvedene proizvode i proizvode u konverziji odvojeno i životinje posebno ili spremne za odvajanje i vodi primjerenu evidenciju kojom može prikazati odvajanje;

(e) da bi se odredilo razdoblje konverzije koje se spominje gore, u obzir se može uzeti razdoblje koje je neposredno prethodilo datumu početka razdoblja konverzije, ukoliko se poklapaju određeni uvjeti;

(f) životinje i proizvodi životinjskog podrijetla proizvedeni tijekom razdoblja konverzije koje se spominje u podstavku (c) ne stavljaju se na tržište s naznakama koje se spominju u člancima 23. i 24. korištenim u označavanju i promidžbi proizvoda.

2. Mjere i uvjeti nužni za provedbu pravila sadržanih u ovom članku, posebice razdoblja koja se spominju u stavku 1. podstavku (c) do (f) određuju se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

### POGLAVLJE 3.

#### Proizvodnja prerađene stočne hrane

#### Članak 18.

##### Opća pravila za proizvodnju prerađene stočne hrane

1. Proizvodnja prerađene organske stočne hrane drži se odvojenom u vremenu i prostoru od proizvodnje prerađene neorganske stočne hrane.
2. Materijali organske stočne hrane ili materijali stočne hrane iz proizvodnje u konverziji, ne ulaze istovremeno s istim materijalima stočne hrane koji se proizvode neorganskim načinima u sastav proizvoda organske stočne hrane.
3. Nikakvi materijali stočne hrane korišteni ili prerađeni u organskoj proizvodnji ne smiju se prerađivati uz pomoć kemijski sintetiziranih otapala.
4. Ne smiju se koristiti tvari i tehnike koje ponovno uspostavljaju izgubljena svojstva u preradi i pohrani organske stočne hrane, koje ispravljaju posljedice nemara u preradi ili koje mogu na drugi način krivo navoditi na pravu prirodu tih proizvoda.
5. Mjere i uvjeti nužni za provedbu pravila proizvodnje sadržanih u ovom članku donose se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

## POGLAVLJE 4.

### Proizvodnja prerađene hrane

#### Članak 19.

##### Opća pravila proizvodnje prerađene hrane

1. Pripravljanje prerađene organske hrane drži se odvojeno u vremenu i prostoru od neorganske hrane.

2. Primjenjuju se sljedeći uvjeti na sastav organske prerađene hrane:

(a) proizvod se proizvodi uglavnom od sastojaka poljoprivrednog podrijetla; radi određivanja proizvodi li se proizvod uglavnom od sastojaka poljoprivrednog podrijetla, dodana voda i kuhinjska sol neće se uzimati u obzir;

(b) mogu se koristiti samo aditivi, pomoćna sredstva pri preradi, poboljšivači okusa, voda, sol, pripravci mikroorganizama i enzima, minerali, elementi u tragovima, vitamini kao i aminokiseline i ostali mikronutrijenti u prehrambenim proizvodima za posebne nutritivne uporabe i to samo ukoliko su odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji u skladu s člankom 21.;

(c) mogu se koristiti i neorganski poljoprivredni sastojci samo ukoliko su odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji u skladu s člankom 21. ili ih je država članica privremeno odobrila;

(d) organski se sastojak ne smije predstaviti zajedno s istim sastojkom u neorganskom obliku ili sastojkom u konverziji;

(e) hrana proizvedena iz nasada u konverziji može sadržavati samo jedan sastojak nasada poljoprivrednog podrijetla.

3. Ne smiju se koristiti tvari i tehnike koje ponovno uspostavljaju izgubljena svojstva u preradi i pohrani organske hrane, koje ispravljaju posljedice nemara u preradi tih proizvoda ili koje mogu na drugi način krivo navoditi na pravu prirodu tih proizvoda.

Mjere nužne za provedbu pravila proizvodnje sadržanih u ovom članku, a posebice s obzirom na metode prerade i uvjete za privremeno odobrenje koje donose države članice spomenute u stavku 2. podstavku (c), donose se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

#### Članak 20.

##### Opća pravila za proizvodnju organskih kvasnica

1. Za proizvodnju organskih kvasnica koriste se samo organski proizvedeni substrati. Ostali proizvodi i tvari mogu se koristiti samo ukoliko su odobreni za uporabu u organskoj proizvodnji u skladu s člankom 21.
2. Organske kvasnice ne smiju biti prisutne u organskoj hrani ili stočnoj hrani zajedno s neorganskim kvasnicama.
3. Detaljna proizvodna pravila mogu se predvidjeti u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

## Članak 21.

### Načela za određene proizvode i tvari u preradi

1. Odobrenje proizvoda i tvari za uporabu u organskoj proizvodnji i njihovo uključanje na ograničeni popis proizvoda i tvari koji se spominju u članku 19. stavku 2. podstavcima (b) i (c) podvrgava se ciljevima i načelima predviđenim u Glavi II. i sljedećim načelima koja se procjenjuju kao cjelina:

- (i) nisu dostupne alternative odobrene u skladu s ovim poglavljem;
- (ii) bez njihove dostupnosti bilo bi nemoguće proizvesti ili konzervirati hranu ili ispuniti dane dijetetske zahtjeve predviđene na temelju zakonodavstva Zajednice.

Nadalje, proizvodi i tvari koji se spominju u članku 19. stavku 2. podstavku (b) trebaju se naći u prirodi i mogu biti podvrgnuti samo mehaničkim, fizikalnim, biološkim, enzimskim ili mikrobnim postupcima, osim ukoliko takvi proizvodi i tvari iz takvih izvora nisu dostupni na tržištu u dovoljnim količinama.

2. Komisija u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. odlučuje o odobrenju proizvoda i tvari i njihovom uključanju na ograničeni popis koji se spominje u stavku 1. ovog članka i predviđa posebne uvjete i ograničenja njihove uporabe, a ukoliko je nužno i za povlačenje proizvoda.

Ukoliko država članica smatra da proizvod ili tvar trebaju biti dodani na ili povučeni sa popisa koji se spominje u stavku 1. ili da uporabne specifikacije koje se spominju u ovom stavku trebaju biti izmijenjene i dopunjene, država članica osigurava da se dosje s razlozima za uključanje, povlačenje ili izmjene i dopune službeno pošalje Komisiji i državama članicama.

Zahtjevi za izmjenom i dopunom ili povlačenjem, kao i odluke o njima trebaju se objaviti.

Proizvodi i tvari upotrijebljeni prije donošenja ove Uredbe i koji potpadaju pod članak 19. stavak 2. podstavke (b) i (c) mogu se nastaviti koristiti nakon navedenog donošenja. Komisija u svakom slučaju može povući takve proizvode ili tvari u skladu s člankom 37. stavkom 2.

## POGLAVLJE 5.

### Fleksibilnost

#### Članak 22.

##### Iznimna proizvodna pravila

1. Komisija može, u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. i uvjetima izloženim u stavku 2. ovog članka i podložno ciljevima i načelima predviđenim u Glavi II., odrediti dodjelu iznimki od proizvodnih pravila predviđenih u Poglavljima 1. do 4.
2. Iznimke kako se spominju u stavku 1. trebaju biti minimalne i, tamo gdje je to primjereno, vremenski ograničene i mogu se odrediti samo u sljedećim slučajevima:
  - (a) tamo gdje su nužne radi osiguravanja da se organska proizvodnja može započeti ili održavati na gospodarstvima s klimatskim, zemljopisnim ili strukturalnim ograničenjima;
  - (b) tamo gdje je to nužno radi osiguravanja pristupa stočnoj hrani, sjemenu i vegetativnom reprodukcijском materijalu, živim životinjama i ostalim unosima na gospodarstvo, ukoliko takvi unosi nisu na tržištu dostupni u organskom obliku;
  - (c) tamo gdje je to nužno radi osiguravanja pristupa sastojcima poljoprivrednog podrijetla, ukoliko takvi sastojci nisu na tržištu dostupni u organskom obliku;
  - (d) tamo gdje su nužne radi rješavanja posebnih poteškoća koje se odnose na upravljanje organskom stokom;
  - (e) tamo gdje su nužne u vezi s korištenjem posebnih proizvoda i tvari u preradi koje se spominju u članku 19. stavku 2. podstavku (b) radi osiguravanja proizvodnje afirmiranih prehrambenih proizvoda u organskom obliku;
  - (f) tamo gdje su nužne privremene mjere radi omogućavanja nastavljanja organske proizvodnje ili njezinog ponovnog započinjanja u slučaju katastrofičnih okolnosti;
  - (g) tamo gdje je nužno koristiti dodatke hrani i ostale tvari kako je izloženo u članku 19. stavku 2. podstavku (b) ili dodatke stočnoj hrani i ostale tvari kako je izloženo u članku 16. stavku 1. podstavku (d) i takve tvari nisu dostupne na tržištu u drugom obliku osim proizvedenom putem GMO-a;

(h) tamo gdje je korištenje dodataka hrani i ostalih tvari kako je izloženo u članku 19. stavku 2. podstavku (b) ili dodataka stočnoj hrani kako je izloženo u članku 16. stavku 1. podstavku (d) traženo na temelju zakona Zajednice ili nacionalnog zakona.

3. Komisija može u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. predvidjeti posebne uvjete za primjenu iznimki predviđenih stavkom 1.

#### GLAVA IV.

#### OZNAČAVANJE

##### Članak 23.

##### Uporaba pojmova koji se odnose na organsku proizvodnju

1. U smislu ove Uredbe za proizvod se smatra da nosi pojam koji se odnosi na postupak organske proizvodnje u kojem se na etiketama, promidžbenom materijalu ili komercijalnim ispravama takav proizvod, njegovi sastojci ili materijal stočne hrane opisuju pojmovima koji kupcu sugeriraju da su proizvod, njegovi sastojci ili materijali stočne hrane nabavljeni u skladu s pravilima predviđenim ovom Uredbom. Posebice, pojmovi navedeni u Prilogu, njihove izvedenice ili umanjnice, poput „bio“ ili „eko“, sami ili u kombinaciji, mogu se koristiti na čitavom području Zajednice i na bilo kojem jeziku Zajednice za označavanje i promidžbu proizvoda koji udovoljavaju zahtjevima izloženim u ili temeljem ove Uredbe.

U označavanju i promidžbi živih ili neprerađenih poljoprivrednih proizvoda pojmovi koji se odnose na postupak organske proizvodnje mogu se koristiti samo ukoliko su, k tome, svi sastojci tog proizvoda isto proizvedeni u skladu sa zahtjevima predviđenim ovom Uredbom.

2. Pojmovi koji se spominju u stavku 1. ne smiju se nigdje u Zajednici i na bilo kojem jeziku Zajednice koristiti za označavanje, promidžbu i komercijalne isprave proizvoda koji ne udovoljava zahtjevima izloženim temeljem ove Uredbe, osim ukoliko nisu primijenjeni na poljoprivredne proizvode u hrani ili stočnoj hrani ili razvidno nemaju nikakve veze s organskom proizvodnjom.

Nadalje, ne smiju se koristiti bilo kakvi pojmovi, uključujući pojmove korištene u zaštitnim znacima, ili praksa korištena u označavanju ili promidžbi koja moguće pogrešno navodi potrošača ili korisnika sugerirajući da proizvod ili njegovi sastojci udovoljavaju zahtjevima izloženim temeljem ove Uredbe.

3. Pojmovi koji se spominju u stavku 1. ne smiju se koristiti za proizvod za koji se pri označavanju ili promidžbi treba naznačiti da sadrži GMO, da se sastoji od GMO-a ili da je proizveden od GMO-a u skladu s odredbama Zajednice.

(c) na popisu sastojaka i u istom vidnom polju kao i prodajni opis, pod uvjetom da:

- (i) je glavni sastojak proizvod lovstva ili ribarstva;
- (ii) sadrži druge sastojke poljoprivrednog podrijetla koji su svi organski;
- (iii) hrana udovoljava članku 19. stavku 1., članku 19. stavku 2. točki (a), članku 19. stavku 2. točki (b) i članku 19. stavku 2. točki (d).

Popis sastojaka označava koji su sastojci organski.

U slučaju gdje se primjenjuju točke (b) i (c) ovog stavka, upute na postupak organske proizvodnje mogu se pojaviti samo u odnosu na organske sastojke i popis sastojaka uključuje naznaku ukupnog postotka organskih sastojaka u odnosu na ukupnu količinu sastojaka poljoprivrednog podrijetla.

Pojmovi i naznake postotka koji se spominju u prethodnom podstavku pojavljuju se u istoj boji, jednakoj veličini i vrsti slova kao i ostale naznake na popisu sastojaka.

5. Države članice poduzimaju potrebne mjere za osiguravanje udovoljavanja ovom članku.

6. Komisija može u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. prilagoditi popis pojmova izložen u Prilogu.

## Članak 24.

### Obvezne naznake

1. Ukoliko se koriste pojmovi kako se spominju u članku 23. stavku 1.:

(a) u označavanju se pojavljuje broj koda koji se spominje u članku 27. stavku 10. nadzorne vlasti ili nadzornog tijela kojemu je podložan operater koji je obavio nedavnu proizvodnju ili operaciju pripreme;

(b) na pakiranju se pojavljuje i logotip Zajednice koji se spominje u članku 25. stavku 1. s obzirom na predpakiranu hranu;

(c) ukoliko se koristi logotip Zajednice, u istom vidnom polju kao i logotip pojavljuje se naznaka mjesta gdje je uzgojena poljoprivredna sirovina od koje se sastoji proizvod, i pojavljuje se u jednom od sljedećih oblika, kako je primjereno:

- „EU poljoprivreda“ ukoliko je poljoprivredna sirovina uzgojena u EU-u,
- „ne-EU poljoprivreda“ ukoliko je poljoprivredna sirovina uzgojena u trećim zemljama,
- „EU/ne-EU poljoprivreda“ ukoliko je dio poljoprivredne sirovine uzgojen u Zajednici, a dio je uzgojen u trećoj zemlji.

Gore navedena naznaka „EU“ ili „ne-EU“ može se zamijeniti ili dopuniti zemljom u slučaju kada su sve poljoprivredne sirovine od kojih je sastavljen proizvod uzgojene u toj zemlji.

Za gore navedenu naznaku „EU“ ili „ne-EU“ mogu se zanemariti male količine sastojaka prema težini pod uvjetom da ukupna količina zanemarenih sastojaka ne premašuje 2 % ukupne količine prema težini poljoprivrednih sirovina.

Gore navedena naznaka „EU“ ili „ne-EU“ ne pojavljuje se u istaknutijoj boji, veličini i vrsti slova od prodajnog opisa proizvoda.

Uporaba logotipa Zajednice kako se spominje u članku 25. stavku 1. i naznaka koja se spominje u prvom podstavku izborna je za proizvode uvezene iz trećih zemalja. Međutim, ukoliko se u označavanju pojavljuje logotip Zajednice kako se spominje u članku 25. stavku 1., naznaka koja se spominje u prvom podstavku isto se pojavljuje u označavanju.

2. Naznake koje se spominju u stavku 1. označavaju se na istaknutom mjestu tako da budu lako uočljive, jasno čitljive i neizbrisive.

3. Komisija u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. predviđa posebna načela s obzirom na prezentaciju, sastav i naznake koje se spominju u stavku 1. točkama (a) i (c).

## Članak 25.

### Logotipi organske proizvodnje

1. Logotip organske proizvodnje Zajednice može se koristiti pri označavanju, predstavljanju i promidžbi proizvoda koji udovoljavaju zahtjevima izloženim ovom Uredbom.

Logotip Zajednice ne koristi se u slučaju proizvoda u konverziji i hrane kako se spominje u članku 23. stavku 4. točki (b) i (c).

2. Nacionalni i privatni logotipi mogu se koristiti pri označavanju, predstavljanju i promidžbi proizvoda koji udovoljavaju zahtjevima izloženim ovom Uredbom.

3. Komisija u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. predviđa posebna načela s obzirom na prezentaciju, sastav, veličinu i izgled logotipa Zajednice.

## Članak 26.



## Posebni zahtjevi za označavanje

Komisija u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. uspostavlja posebne zahtjeve za označavanje i sastav primjenjive na:

- (a) organsku stočnu hranu;
- (b) proizvode biljnog podrijetla u konverziji;
- (c) vegetativni reprodukcijski materijal i sjeme za obrađivanje.

## GLAVA V.

### NADZOR

#### Članak 27.

#### Nadzorni sustav

1. Države članice uspostavljaju nadzorni sustav i određuju jedno ili više nadležnih tijela odgovornih za nadzor u pogledu obveza uspostavljenih ovom Uredbom u skladu s Uredbom (EZ-a) br. 882/2004.

2. Uz uvjete predviđene Uredbom (EZ-a) br. 882/2004, nadzorni sustav uspostavljen temeljem ove Uredbe sadrži barem primjenu mjera predostrožnosti i nadzornih mjera koje Komisija treba donijeti u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

3. U kontekstu ove Uredbe priroda i učestalost nadzora određuju se na temelju procjene rizika pojave neregularnosti i kršenja s obzirom na zahtjeve predviđene ovom Uredbom. U svakom slučaju, svi operateri s iznimkom veleprodajnih koji se bave samo sa predpakiranim proizvodima i operateri koji prodaju konačnom potrošaču ili korisniku kako je opisano u članku 28. stavku 2., podvrgavaju se provjeri udovoljavanja barem jednom godišnje.

4. Nadležno tijelo može:

(a) dodijeliti nadzorne nadležnosti jednoj ili više nadzornih vlasti. Nadzorne vlasti nude primjerena jamstva objektivnosti i nepristranosti i na svojem raspolaganju imaju kvalificirano osoblje i sredstva nužna za provođenje njihovih djelatnosti;

(b) ovlastiti jedno ili više nadzornih tijela za nadzorne zadaće. U tom slučaju države članice određuju vlasti odgovorne za odobrenje i nadgledanje takvih tijela.

5. Nadležno tijelo može ovlastiti posebno nadzorno tijelo za nadzorne zadaće samo ukoliko je udovoljeno uvjetima predviđenim člankom 5. stavkom 2. Uredbe (EZ-a) br. 882/2004, a posebice ukoliko:

(a) postoji točan opis zadaća koje nadzorno tijelo može izvesti i uvjeta pod kojima ih može provesti;

(b) postoji dokaz da nadzorno tijelo:

(i) posjeduje stručnost, opremu i infrastrukturu potrebne za provođenje zadaća koje su mu dodijeljene;

(ii) posjeduje dovoljan broj prikladno kvalificiranog osoblja s iskustvom;

(iii) je nepristrano i bez sukoba interesa s obzirom na provođenje zadaća koje su mu dodijeljene;

(c) nadzorno tijelo je akreditirano prema najnovijoj inačici, objavom u seriji *C Službenog lista Europske unije*, Europskog standarda EN 45011 ili ISO upute 65 (Opći zahtjevi za tijela koja rukovode certifikacijskim sustavima za proizvode) i odobrila su ga nadležna tijela;

(d) nadzorno tijelo redovito dostavlja nalaze provedenog nadzora nadležnom tijelu i kada god to nadležno tijelo zatraži. Ukoliko nalazi nadzora ukazuju na neudovoljavanje ili na vjerojatnost neudovoljavanja, nadzorno tijelo odmah o tome izvješćuje nadležno tijelo;

(e) postoji učinkovita koordinacija između izbornog nadležnog tijela i nadzornog tijela.

6. Uz odredbe stavka 5., dok odobrava nadzorno tijelo, nadležno tijelo u obzir uzima sljedeća načela:

(a) standardni nadzorni postupak koji treba slijediti, koji sadrži detaljan opis nadzornih postupaka i mjera opreza koje tijelo nameće operaterima podložnim njegovom nadzoru;

(b) mjere koje nadzorno tijelo namjerava primijeniti ukoliko se pronađu nepravilnosti i/ili kršenja.

7. Nadležna tijela ne moraju nadzornim tijelima dodijeliti sljedeće zadaće:

(a) nadgledanje i reviziju ostalih nadzornih tijela;

(b) ovlasti za dodjeljivanje iznimaka, kako se spominje u članku 22., osim ukoliko je to predviđeno posebnim uvjetima koje propisuje Komisija u skladu s člankom 22. stavkom 3.

8. U skladu s člankom 5. stavkom 3. Uredbe (EZ-a) 882/ 2004, nadležna tijela koja nadzornim tijelima dodjeljuju nadzorne zadaće organiziraju reviziju ili inspekciju nadzornih tijela ukoliko je to nužno. Ukoliko se, temeljem nalaza revizije ili inspekcije, pokaže da takva tijela ne uspijevaju pravilno provesti zadaće koje su im dodijeljene, nadležno tijelo koje ih dodjeljuje može ih povući. Ono ih povlači bez odgađanja ukoliko nadzorno tijelo propusti poduzeti pravovremene i primjerene popravne radnje.

9. Uz odredbe u stavku 8., nadležno tijelo:

- (a) osigurava da je nadzor koji provodi nadzorno tijelo objektivan i nezavisan;
- (b) potvrđuje učinkovitost njegovog nadzora;
- (c) prima na znanje bilo koje ustanovljene nepravilnosti ili kršenja i primijenjene popravne radnje;
- (d) povlači odobrenje tog tijela ukoliko ono propusti udovoljiti zahtjevima koji se spominju u točkama (a) i (b) ili više ne udovoljava načelima naznačenim u stavcima 5. i 6. ili propusti udovoljiti zahtjevima predviđenim stavcima 11., 12. i 14.

10. Države članice dodjeljuju broj koda svakoj nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu koji provodi nadzorne zadaće kako se spominje u stavku 4.

11. Nadzorne vlasti i nadzorna tijela nadležnim tijelima omogućuju pristup njihovim uredima i objektima i daju sve podatke i pomoć koje nadležna tijela prema ovom članku smatraju nužnima za ispunjenje njihovih obveza.

12. Nadzorne vlasti i nadzorna tijela osiguravaju da se na operatere pod njihovim nadzorom primjenjuju barem mjere predostrožnosti i nadzorne mjere koje se spominju u stavku 2.

13. Države članice osiguravaju da nadzorni sustav kako je određen omogućuje sljedivost svakog proizvoda u svim fazama proizvodnje, pripreme i distribucije u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ-a) br. 178/2002, posebice radi pružanja jamstva potrošačima da su organski proizvodi proizvedeni u skladu sa zahtjevima izloženim u ovoj Uredbi.

14. Nadzorne vlasti i nadzorna tijela najkasnije do 31. siječnja svake godine dostavljaju nadležnim tijelima popis operatera koji su 31. prosinca prethodne godine bili podložni njihovom nadzoru. Do 31. ožujka svake godine dostavlja se zbirno izvješće o nadzornim radnjama provedenim tijekom prethodne godine.

## Članak 28.

### Pridržavanje nadzornog sustava

1. Bilo koji operater koji proizvodi, pripravlja, pohranjuje ili uvozi iz treće zemlje proizvode u smislu članka 1. stavka 2. ili koji takve proizvode stavlja na tržište, prije stavljanja bilo kakvih proizvoda na tržište kao organske ili u konverziji na organske treba:

- (a) obavijestiti o svojoj radnji nadležna tijela države članice u kojoj se ta radnja odvija;

(b) podvrgnuti svoju djelatnost nadzornom sustavu koji se spominje u članku 27.

Prvi podstavak odnosi se i na izvoznike koji izvoze proizvode proizvedene u skladu s proizvodnim pravilima predviđenim ovom Uredbom.

Ukoliko operater bilo koju od djelatnosti podugovori trećoj stranci, taj će operater bez obzira na to biti podvrgnut zahtjevima koji se spominju u točkama (a) i (b), a podugovorene djelatnosti se podvrgavaju nadzornom sustavu.

2. Države članice iz primjene ovog članka mogu izuzeti operatere koji proizvode prodaju izravno konačnom potrošaču ili korisniku pod uvjetom da oni takve proizvode ne proizvode, pripremaju, pohranjuju osim u vezi s prodajnim ili uvoznim mjestom iz treće zemlje ili takve djelatnosti nisu podugovorili trećoj stranci.

3. Države članice određuju nadležno tijelo ili odobravaju tijelo za prihvaćanje takvih obavijesti.

4. Države članice osiguravaju da bilo koji operater koji udovoljava pravilima ove Uredbe i koji plaća razumnu naknadu kao prilog troškovima nadzora, ima pravo da bude obuhvaćen nadzornim sustavom.

5. Nadzorne vlasti i nadzorna tijela vode ažurirani popis s imenima i adresama operatera pod svojim nadzorom. Ovaj se popis dostavlja zainteresiranim strankama.

6. Komisija, u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. donosi provedbena pravila za osiguravanje pojedinosti o obavještavanju i postupku podnošenja koji se spominje u stavku 1. ovog članka, posebice s obzirom na podatke uključene u obavještavanje koje se spominje u stavku 1. točki (a) ovog članka.

## Članak 29.

### Dokumentacija s dokazima

1. Nadzorne vlasti i nadzorna tijela koja se spominju u članku 27. stavku 4. osiguravaju dokumentaciju s dokazima za bilo kojeg takvog operatera koji je podložan njihovom nadzoru i koji u okviru svojih djelatnosti udovoljava zahtjevima predviđenim u ovoj Uredbi. Dokumentacija s dokazima u najmanjem slučaju omogućuje identifikaciju operatera i vrstu ili raspon proizvoda kao i razdoblje valjanosti.

2. Operater provjerava dokumentaciju s dokazima svojih snabdjevača.

3. Oblik dokumentacije s dokazima koji se spominje u stavku 1. sastavlja se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2., uzimajući u obzir prednosti elektronske certifikacije.

## Članak 30.

### Mjere u slučaju kršenja i nepravilnosti

1. Ukoliko se ustanove nepravilnosti s obzirom na udovoljavanje zahtjevima predviđenim ovom Uredbom, nadzorna vlast ili nadzorno tijelo osigurava da se ne stavljaju upute na postupak organske proizvodnje prilikom označavanja i promidžbe čitave serije proizvodnje pogođene ovom nepravilnošću, ukoliko bi to bilo proporcionalno značenju zahtjeva koji je prekršen i prirodi i posebnim okolnostima nepravilnih djelatnosti.

Ukoliko se ustanovi grubo kršenje ili kršenje s produženim učinkom, nadzorna vlast ili nadzorno tijelo dotičnom operateru zabranjuju stavljanje na tržište proizvoda koji se odnose na postupak organske proizvodnje u označavanju i promidžbi na razdoblje koje se dogovara s nadležnim tijelom države članice.

2. Podaci o slučajevima nepravilnosti ili kršenja koji utječu na organski status proizvoda izravno se razmjenjuju između dotičnih nadzornih tijela, nadzornih vlasti, nadležnih tijela i država članica i, ukoliko je to primjereno, Komisije.

Razina razmjene podataka zavisi od ozbiljnosti i opsega ustanovljene nepravilnosti ili kršenja.

Komisija može, u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2., predvidjeti pojedinosti u vezi s oblikom i načinom takve razmjene podataka.

## Članak 31.

### Razmjena informacija

Po zahtjevu opravdanom nužnošću jamstva da je proizvod proizveden u skladu s ovom Uredbom, nadležna tijela, nadzorne vlasti i nadzorna tijela razmjenjuju relevantne informacije o nalazu njihova nadzora s ostalim nadležnim tijelima, nadzornim vlastima i nadzornim tijelima. Oni mogu razmjenjivati takve podatke i na vlastitu inicijativu.

## GLAVA VI.

### TRGOVINA S TREĆIM ZEMLJAMA

## Članak 32.

### Uvoz udovoljavajućih proizvoda

1. Proizvod uvezen iz treće zemlje može se staviti na tržište Zajednice kao organski pod uvjetom da:

(a) proizvod udovoljava odredbama izloženim u Glavama II., III. i IV. kao i provedbenim pravilima koja utječu na njegovu proizvodnju donesenim temeljem ove Uredbe;

(b) svi operateri, uključujući izvoznike, podvrgnuti su nadzoru putem nadzorne vlasti ili nadzornog tijela potvrđenog u skladu sa stavkom 2.;

(c) dotični operateri trebaju biti u mogućnosti u svako doba uvoznicima ili nacionalnim tijelima prikazati dokumentaciju s dokazima kako se spominje u članku 29., dopuštajući identifikaciju operatera koji je proveo zadnju operaciju i njegovu provjeru udovoljavanja točkama (a) i (b), koju izdaje nadzorna vlast ili nadzorno tijelo koje se spominje u točki (b).

2. Komisija u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. priznaje nadzorne vlasti i nadzorna tijela koja se spominju u stavku 1. točki (b) ovog članka, uključujući nadzorne vlasti i nadzorna tijela kako se spominju u članku 27., koja su nadležna za provođenje nadzora i izdavanje dokumentacije s dokazima koja se spominje u stavku 1. točki (c) ovog članka u trećim zemljama i uspostavlja popis te nadzorne vlasti i nadzornih tijela.

Nadzorna tijela akreditirana su prema najnovijoj inačici, objavom u seriji C *Službenog lista Europske unije*, Europskog standarda EN 45011 ili ISO upute 65 (Opći zahtjevi za tijela koja rukovode certifikacijskim sustavima za proizvode). Nadzorna tijela podvrgavaju se redovitim ocjenama na licu mjesta, nadzoru i višegodišnjoj ponovnoj procjeni djelatnosti akreditacijskom tijelu.

Kada preispituje zahtjeve za priznanjem, Komisija poziva nadzornu vlast ili nadzorno tijelo da podnesu sve nužne podatke. Komisija može stručnjacima povjeriti zadaću provjere na licu mjesta proizvodnih pravila i nadzornih radnji koje u trećim zemljama provodi dotična nadzorna vlast ili nadzorno tijelo.

Priznata nadzorna tijela ili nadzorne vlasti osiguravaju izvješća o procjeni koja izdaju akreditacijska tijela ili, kako je primjereno, nadležna tijela prilikom redovite ocjene na licu mjesta, nadzor i višegodišnju ponovnu procjenu njihovih djelatnosti.

Temeljem izvješća o procjeni, Komisija uz pomoć država članica osigurava primjereno nadgledanje priznatih nadzornih tijela i nadzornih vlasti redovito revidirajući njihovo priznanje. Priroda nadgledanja određuje se na temelju procjene rizika pojave nepravilnosti ili kršenja odredbi izloženih ovom Uredbom.

### Članak 33.

Uvoz proizvoda koji osiguravaju istovrijedna jamstva

1. Proizvod uvezen iz treće zemlje može se jednako staviti na tržište Zajednice kao organski pod uvjetom da:

(a) je proizvod proizveden u skladu s proizvodnim pravilima istovrijednima onima koja se spominju u Glavama III. i IV.;

(b) su operateri podvrgnuti nadzornim mjerama istovrijedne učinkovitosti onima koje se spominju u Glavi V. i takve su nadzorne mjere trajno i učinkovito primijenjene;

(c) su operateri u svim fazama proizvodnje, pripreme i distribucije u trećoj zemlji podvrgnuli svoje djelatnosti nadzornom sustavu priznatom u skladu sa stavkom 2. ili nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu priznatom u skladu sa stavkom 3.;

(d) je proizvod obuhvaćen svjedodžbom inspekcije koju izdaju nadležna tijela, nadzorne vlasti ili nadzorna tijela treće zemlje priznata u skladu sa stavkom 2., ili nadzorna vlast ili nadzorno tijelo priznato u skladu sa stavkom 3., što potvrđuje da proizvod udovoljava uvjetima izloženim u ovom stavku.

Izvornik svjedodžbe koja se spominje u ovom stavku prati robu do objekta prvog primatelja; nakon toga uvoznik svjedodžbu mora držati na raspolaganju nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu kroz razdoblje koje nije kraće od dvije godine.

2. Komisija može, u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. priznati treće zemlje čiji sustav proizvodnje udovoljava načelima i proizvodnim pravilima istovrijednim onima predviđenim Glavama II., III. i IV. i čije su nadzorne mjere istovrijedne učinkovitosti onima predviđenim u Glavi V., te uspostaviti popis tih zemalja. Procjena istovrijednosti u obzir uzima smjernice *Codex Alimentarius* CAC/GL 32.

Pri procjeni zahtjeva za priznanjem, Komisija poziva treću zemlju da podnese sve nužne podatke. Komisija može stručnjacima povjeriti zadaću procjene na licu mjesta proizvodnih pravila i nadzornih mjera dotične treće zemlje.

Do 31. ožujka svake godine, priznate treće zemlje šalju kratko godišnje izvješće Komisiji o provedbi nadzornih mjera uspostavljenih u trećoj zemlji.

Temeljem podataka u tim izvješćima o procjeni, Komisija uz pomoć država članica osigurava primjereno nadgledanje priznatih trećih zemalja redovito revidirajući njihovo priznanje. Priroda nadgledanja određuje se na temelju procjene rizika pojave nepravilnosti ili kršenja odredbi izloženih ovom Uredbom.

3. Za proizvode koji nisu uvezeni prema članku 32. niti iz treće zemlje priznate temeljem stavka 2. ovog članka, Komisija može, u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2., priznati nadzorne vlasti i nadzorna tijela, uključujući nadzorne vlasti i nadzorna tijela kako se spominju u članku 27., nadležna za provođenje nadzora i izdavanje svjedodžbi u trećim zemljama u smislu stavka 1., te uspostaviti popis tih

nadzornih vlasti i nadzornih tijela. Procjena istovrijednosti u obzir uzima smjernice *Codex Alimentarius* CAC/GL 32.

Komisija preispituje bilo koji zahtjev za priznanjem koje u trećoj zemlji podnosi nadzorna vlast ili nadzorno tijelo.

Pri procjeni zahtjeva za priznanjem, Komisija poziva nadzornu vlast ili nadzorno tijelo da podnese sve nužne podatke. Nadzorno tijelo ili nadzorna vlast podvrgava se redovitoj ocjeni na licu mjesta, nadgledanju i višegodišnjoj procjeni svojih aktivnosti akreditacijskom tijelu ili, kako je primjereno, nadležnom tijelu. Komisija može stručnjacima povjeriti zadaću procjene na licu mjesta proizvodnih pravila i nadzornih mjera koje u dotičnoj trećoj zemlji provodi nadzorna vlast ili nadzorno tijelo.

Priznata nadzorna tijela ili nadzorne vlasti osiguravaju izvješća o procjeni koja izdaju akreditacijska tijela ili, kako je primjereno, nadležna tijela prilikom redovite ocjene na licu mjesta, nadzor i višegodišnju ponovnu procjenu njihovih djelatnosti.

Temeljem izvješća o procjeni, Komisija uz pomoć država članica osigurava primjereno nadgledanje priznatih nadzornih tijela i nadzornih vlasti redovito revidirajući njihovo priznanje. Priroda nadgledanja određuje se na temelju procjene rizika pojave nepravilnosti ili kršenja odredbi izloženih ovom Uredbom.

## GLAVA VII.

### KONAČNA I PRIJELAZNA PRAVILA

#### Članak 34.

##### Slobodno kretanje organskih proizvoda

1. Nadležna tijela, nadzorne vlasti i nadzorna tijela ne mogu, na temelju postupka proizvodnje, označavanja ili prezentacije tog postupka, zabraniti ili ograničiti stavljanje na tržište organskih proizvoda pod nadzorom druge nadzorne vlasti ili nadzornog tijela smještenog u drugoj državi članici, ukoliko ti proizvodi udovoljavaju zahtjevima ove Uredbe. Posebice, ne može se nametnuti nikakav dodatni nadzor niti financijska opterećenja uz one koji su predviđeni Glavom V. ove Uredbe.

2. Države članice mogu na svojem području primijeniti stroža pravila za proizvodnju organskog bilja i stoke, ukoliko su ta pravila primjenjiva na neorgansku proizvodnju i pod uvjetom da su u skladu sa zakonom Zajednice i ne sprečavaju ili ograničavaju stavljanje na tržište organskih proizvoda proizvedenih izvan područja dotične države članice.

#### Članak 35.



## Prijenos podataka Komisiji

Države članice Komisiji redovito prijenose sljedeće podatke:

(a) nazive i adrese nadležnih tijela i tamo gdje je primjereno njihove brojeve kodova te njihove oznake udovoljavanja;

(b) popis nadzornih vlasti i tijela i njihovi brojevi kodova te, tamo gdje je primjereno, njihove oznake udovoljavanja. Komisija redovito objavljuje popis nadzornih vlasti i tijela.

## Članak 36.

### Statistički podaci

Države članice Komisiji prijenose statističke podatke nužne za provedbu i slijed ove Uredbe. Statistički podaci definiraju se u kontekstu Statističkog programa Zajednice.

## Članak 37.

### Odbor za organsku proizvodnju

1. Komisiji pomaže regulatorni Odbor za organsku proizvodnju.
2. Prilikom pozivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje predviđeno člankom 5. stavkom 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

## Članak 38.

### Provedbena pravila

Komisija u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2. i podložno ciljevima i načelima predviđenim u Glavi II., donosi detaljna pravila za primjenu ove Uredbe. Ona posebice uključuju sljedeće:

- (a) detaljna pravila s obzirom na proizvodna pravila predviđena u Glavi III., posebice u vezi s posebnim zahtjevima i uvjetima koje operateri trebaju poštivati;
- (b) detaljna pravila u vezi s pravilima označavanja predviđena u Glavi IV.;

(c) detaljna pravila u vezi s nadzornim sustavom uspostavljenim temeljem Glave V., posebice u vezi s minimalnim nadzornim zahtjevima, nadgledanjem i revizijom, posebnim načelima za usmjeravanje zadaća privatnim nadzornim tijelima, načelima za odobrenje i opoziv takvih tijela i dokumentaciju s dokazima koja se spominje u članku 29.;

(d) detaljna pravila u vezi s pravilima o uvozu iz trećih zemalja predviđena Glavom VI., posebice u vezi s načelima i postupcima koji se slijede s obzirom na priznavanje trećih zemalja i nadležnih tijela temeljem članka 32. i 33., uključujući objavu popisa priznatih trećih zemalja i nadzornih tijela i u vezi sa svjedodžbom koja se spominje u članku 33. stavku 1. točki (d) uzimajući u obzir prednosti elektronske certifikacije;

(e) detaljna pravila u vezi sa slobodnim kretanjem organskih proizvoda predviđena člankom 34. i prijenosom podataka Komisiji u članku 35.

#### Članak 39.

##### Opoziv Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91

1. Uredba (EEZ-a) br. 2092/91 ovime se opoziva od 1. siječnja 2009.
2. Upute na opozvanu Uredbu (EEZ-a) br. 2092/91 smatraju se uputama na ovu Uredbu.

#### Članak 40.

##### Prijelazne mjere

Ukoliko je to nužno, mjere za olakšanje prijelaza sa pravila uspostavljenih Uredbom (EEZ-a) br. 2092/91 na ovu Uredbu donose se u skladu s postupkom koji se spominje u članku 37. stavku 2.

#### Članak 41.

##### Izvešće Vijeću

1. Do 31. prosinca 2011., Komisija Vijeću podnosi izvješće.
2. Izvješće posebice revidira iskustvo stečeno primjenom ove Uredbe i posebice razmatra sljedeće stavke:

(a) područje primjene ove Uredbe, posebice s obzirom na organsku hranu koju pripravljaju opskrbljivači hranom i pićem na veliko;

(b) zabranu korištenja GMO-a, uključujući dostupnost proizvoda koji nisu proizvedeni putem GMO-a, prodajnu deklaraciju, izvodljivost posebnih pragova tolerancije i njihov utjecaj na organski sektor;

(c) djelovanje unutrašnjeg tržišta i nadzornog sustava, posebno procjenjujući da uspostavljene prakse ne vode nepoštenom natjecanju ili zaprekama proizvodnji i stavljanja organskih proizvoda na tržište.

3. Komisija ukoliko je primjereno izvješće upotpunjuje relevantnim prijedlozima.

## Članak 42.

### Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu sedmi dan nakon njezine objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Za određene vrste životinja, određeno vodeno bilje i određene mikroalge, ukoliko nisu predviđena detaljna proizvodna pravila, primjenjuju se pravila predviđena za označavanje u članku 23. i za nadzor u Glavi V. Do uključivanja detaljnih proizvodnih pravila, primjenjuju se nacionalna pravila ili, u njihovoj odsutnosti, privatni standardi koje su države članice prihvatile ili priznale.

Ona se primjenjuje od 1. siječnja 2009.

Ova Uredba u cijelosti obvezuje i neposredno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 28. lipnja 2007.

Za Vijeće

Predsjednik

S. GABRIEL

## PRILOG

### POJMOVI KOJI SE SPOMINJU U ČLANKU 23. STAVKU 1.

BG: биологичен.  
ES: ecológico, biológico.  
CS: ekologické, biologické.  
DA: økologisk.  
DE: ökologisch, biologisch.  
ET: mahe, ökoloogiline.  
EL: βιολογικό.  
EN: organic.  
FR: biologique.  
GA: orgánach.  
IT: biologico.  
LV: bioloģisks, ekoloģisks.  
LT: ekologiškas.  
LU: biologesch.  
HU: ökológiai.  
MT: organiku.  
NL: biologisch.  
PL: ekologiczne.  
PT: biológico.  
RO: ecologic.  
SK: ekologické, biologické.  
SL: ekološki.  
FI: luonnonmukainen.  
SV: ekologisk.